AWE Mainta

December 20, 2017

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta



Diaranson mainta decision

SPEED VS ADY THIJSEN



HUES na diferente ocasion a puntra abogado mr. Gravenstijn a base di ki ley of regla su cliente a tuma e decision pa prohibi Andrade pa drenta edificio di Parlamento pa tres luna. E contesta tabata basa riba e regla cu tin ora cu un persona ta haci fastioso den un reunion publico. Ora cu e Magistrado no por a haya un contesta satisfactorio el a puntra si ta pasobra e periodista a haci un raportahe sinta riba stul di Parlamento y den un sala di Parlamento bashi.

E Presidente a bay trata di duna un splicacion, pero no tabata contesta loke Hues a puntra.

Diaranson mainta lo tin decision den e caso aki.







Fecha	Localidad	Orario
15 december 2017	Departamento di Salud Publico Seccion di Malesanan Contagioso	8:00 am -12:00 pm 1:00 pm - 3:00 pm
18 december 2017	MFA NOORD	9:00 am -11:00 am
19 december 2017	MFA PARADERA	9:00 am -11:00 am
20 december 2017	MFA SAVANETA	9:00 am -11:00 am
21 december 2017	IMSAN SAN- NICOLAAS	9:00 am -11:00 am
22 december 2017	Departamento di Salud Publico Seccion di Malesanan Contagioso	8:00 am -12:00 pm 1:00 pm - 3:00 pm

PA MAS INFORMACION TUMA CONTACTO CU DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO NA 5224200

International Consortium of Investigative Journalists a pone

Aruba y tres otro "Tax Haven" di Caribe agrega den e database di Offshore Leaks



Foto: Times of Malta

E "International Consortium of Investigative Journalists" (ICIJ) diamars a publica informacion di cuatro hurisdiccion secreto di registro corporativo cu a wordo inclui den e investigacion di Paradise Papers: Barbados, Bahamas, Nevis y Aruba.

Cu esaki e cantidad di hurisdiccionnan cu por wordo revisa den e database di Offshore Leaks ta 55.

Nan ta bisa cu en total mas di 160.000 entidad y casi mesun cantidad di accionista- y directornan di e companianan ey a wordo agrega den e database di Offshore, cu ya caba ta inclui data di proyectonan di Offshore Leaks, Panama Papers y Bahamas Leaks, como tambe un parti di dato di Paradise Papers c uta conecta cu e empresa legal di offshore Appleby.

Awor e database aki di Offshore Leaks tin informacion riba mas di 680.000 entidad manera compania, fundacion y oficinanan di trust.
Ta wordo menciona cu e 4 hurisdiccionnan aki a wordo señala door di "Organization for Economic Co-operation and Development" (OECD) como "tax havens" cu no ta coopera cu autoridadnan.

Pero OECD a kita nanfor di e lista despues cu nan a compromete nan mes pa implementa e standardnan di OECD di transparencia y intercambio di informacion.

Apesar di esey, Barbados a wordo inclui den e reciente lista preto di "tax haven" di Union Europeo, mientras cu Aruba tabata parti di e "lista shinishi" door cu el a bay di acuerdo pa adapta of aboli su regimen di impuesto dañino pa 2018.
Nan ta menciona cu cada un di e hurisdiccionnan aki ta inclui un registro online cu informacion limita disponibel via di un buskeda di registro di nomber. Sinembargo, ningun di nan ta permiti buskeda di nomber di e ehecutivonan of e oficialnan encarga, cual ta escencial pa haya informacion encuanto directornan y e doñonan di e entidadnan.

Hopi biaha ta e buskedanan ey cu ta permiti ICIJ, y su partnernan di media, raporta riba storianan manera esnan den Paradise Papers.

Den e parti di Aruba, nan ta menciona cu e isla Hulandes aki dilanti costa di Venezuela a wordo poni recientemente riba e lista preto di Oxfam di "tax haven" pa su falta di compromiso pa adopta un pakete di medidanan internacional diseña pa minimalisa cu companianan multinacional ta evita pagamento di impuesto.

E database di Offshore Leaks ta inclui e mesun informacion disponibel riba e registro corporativo di Aruba riba casi 50.000 entidad. Sinembargo, e database aki ta permiti e usuarionan pa haci buskeda via nomber di e oficialnan, cu no ta wordo permiti door di e registro.
Mayoria di e oficialnan ta Hulandes (21,500), pero e data tambe ta inclui cantidad di Venezolanonan (2,100), Mericanonan (1,100) y Colombiano (850).

Abogado Kock representando Andrade

Prohibicion pa drenta Parlamento ta innecesario y ilegal

NELSON Speed Andrade no a haci nada ni atenta contra Parlamento pa e haya e prohibicion di no por drenta e edificio aki durante 3 luna largo. Esaki ta loke Abogado mr. David Kock a trece dilanti durante e caso sumario cu su cliente a cuminsa contra Presidente di Parlamento (Land Aruba).

Nada no ta hustifica e prohibicion di tres luna pa drenta Parlamento cu a wordo impone contra su cliente, Abogado Kock a trece dilanti durante e tratamento di e caso diamars merdia pa atardi.

E solo hecho cu su cliente a haci un raportahe den sala di Parlamento y sinta riba e stoel di e Presidente ta loke a causa tur e problema aki aparentemente. Pero, el a bisa, su cliente no a drenta scondi, sino via porta di dilanti y un Parlamentario di MEP a lague drenta. El a entreviste den sala di Parlamento y despues el a haci su raportahe.

E hecho cu despues di a ricibi un carta di e Presidente, y cu el a reacciona na radio riba esaki, no tabata motibo tampoco pa impone e prohibicion di drenta e luga. "Mi cliente no ta un terorista cu mester prohibie di drenta," el a bisa. E decision di e Presidente a bini despues di e comentarionan na radio, cu no tin nada di haber cu e raportahe den Parlamento.

E raportahe en cuestion nunca tabata un problema den pasado, pesey niun hende a forma un problema ora cu e tabata grabando e raportahe aki. Y 'esaki ta algo cu no a cay den bon tera cerca e Presidente nobo nobo di Parlamento', kende a manda un carta pidiendo pa respeta e reglanan (nobo) di Parlamento.

Ta esaki ta loke Andrade a cuestiona na radio cu Parlamento ta e Cas di Pueblo. Ademas e ta bisa, cu e por sigui drenta di tur manera compaña pa cualkier miembro di Parlamento.

Pesey e no ta haya e posición di Presidente di Parlamento corecto y a consehe pa reevalua su decision, pa loke ta entrada di sala di reunion. Den un siguiente carta, ta papia cu mester pidi permiso tambe pa drenta edificio di Parlamento, despues di a scucha e expresionnan haci na radio. Esaki, e Abogado a bisa, ta bay leu di mas, pasobra lo mester pidi permiso pa atende un reunion publico di Parlamento. Y e ultimo carta aki ta wordo finalisa cu e castigo di disciplinario di por drenta e edificio pa 3 luna. "Esaki a bini pa algo cu no a sosode ni den Parlamento pero den un programa na radio."

E Abogado ni su cliente ta compronde con e decision aki a wordo tuma, of e miedo cu e Presidente di Parlamento ta bisa cu e ta sinti pa e supuesto menasa na radio. El a ilustra cu despues di a ricibi e carta di prohibicion, Andrade a bay Parlamento y ora cu nan a bise cu e no mag drenta, el a simplemente bandona e luga. E no a forma ningun problema.

Conclusion di e Abogado ta cu no tin ningun motibo ni hustificacion pa tuma e sancion en cuestion, ni e expresionnan haci door di Andrade





na radio. No lubida cu Thijsen ta politico y mester por contra critica. "E sancion no tin base, no ta na su luga pero tambe innecesario y ilegal pasobra den e edificio di Parlamento nunca Andrade a bay contra regla general pa loke ta entrada na e edificio of espacionan. Cu personal di siguridad ta imposibel."

Y a agrega cu su cliente a bisa Presidente di Staten den un carta cu si tin reglanan nobo, diferente cu den pasado, e lo mantene su mes na dje pero cu e prohibicion no ta corecto.

Diaranson mainta lo tin veredicto den e caso aki.

Rocco Tjon (MEP) ta desmenti declaracionnan hasi pa Speed Andrade den Corte

DURANTE e caso cu periodista Nelson "Speed" Andrade a entama contra Presidente di Parlamento pa cu e prohibicion cu el a haya pa drenta edificio di Parlamento p'e siguiente 3 lunanan, el a menciona nomber di Lider di Fraccion di partido MEP, sr. Rocco Tjon.

Segun e periodista, ta sr. Tjon ta e persona cu a lag'e drenta Parlamento, y aki ta unda lider di fraccion di MEP ta reacciona.

Sr. Rocco Tjon ta nenga categoricamente cu e lo a laga Andrade drenta Parlamento, y hasta ta bisa di tin prueba cu Andrade a mand'e mensahe na su telefon avisando e di su presencia den sala di Parlamento.

Sr. Tjon no ta hay'e un bon hecho cu un periodista manera Andrade ta bay over na gaña riba su persona den un caso asina delicado.

Lider di fraccion di MEP no ta compronde e motibo cu Andrade lo tin pa a gaña riba dje den Corte, pero e lo bay clarifica e asunto aki personalmente serca Presidente di Parlamento y mustr'e tur prueba cu e tin cu no ta su persona a laga e periodista drenta sala di Parlamento.



Den ley no ta para cu Director di Cas di Aruba ta reemplasante di Gevmin

DIAMARS mainta 9'or Corte atrata e caso cu ex Parlamentario Desiree de Sousa Croes a entabla contra e decision di Gabinete Wever Croes, cu ta bisa cu e mester bay bek na su ultimo trabou cual tabata docente.

Esaki De Sousa Croes no ta di acuerdo cune, pasobra el a wordo nombra como Director di Cas di Aruba y despues a bira Parlamentario. Gobierno su posicion den e caso aki ta cu e director di Arubahuis ta un funcion di confiansa, pasobra e lo ta reemplasante di Minister Plenipotenciario, den caso aki di sr. Guilfred Besaril. E ta un posicion politico, den opinion di Gobierno. Y nan ta haya cu esaki ta un posicion di confiansa y ta imposibel cu de Sousa Croes por ocupa e funcion aki pa e Minister di e actual Gobierno.

Pero e reaccion di Abogado di e ex Parlamentario ta cu for di tempo cu el a wordo nombra como Director di Cas di Aruba, nunca e tabata reemplasante di e GevMin. Hasta Centrale Accountings Dienst (CAD) a emiti un conseho den cual nan ta bisa cu e Director di Cas di Aruba na Hulanda mester ta un ambtenaar, cu ta maneha e departamento aki y esaki, e Abogado di Sousa Croes a bisa, su cliente tabata haci.

Gobierno ta insisti cu e ambtenaar aki mester bay su ultimo funcion cu tabata docente. Ademas, nan a bisa cu e no ta bay atras den salario toch pasobra e ta haci uzo di e "overbruggingstoelage". Pero e no ta bay pa e hecho di entrada, sino e posicion cu e tabata ocupa ultimo.

Dia 8 di januari awor, Corte lo anuncia su decision den e caso aki.

Aruba Tourism Authority ta lamenta vandalismo cu a sosode den fin di siman

Oficina di Turismo Aruba (ATA) ta para pa principio di libertad di expresion como parti di un sociedad democratico. Sinembargo ta condena, mescos cu mayoria di nos comunidad, e vandalismo di luganan publico y propiedad priva cu a ripiti den fin di siman.

Aruba One happy island

Na varios lugarnan por a tuma nota di graffitti na luganan visibel pa nos bishitantenan. Esaki sigur no ta e solucion pa e retonan cu nos ta enfrenta como sociedad.

Nan ta haci mas malo cu bon y ta duna un impresion robes na nos bishitantenan. Sin lubida e disgusto cu esaki ta trece cu ne den nos comunidad.

Ta pidi encarecidamente pa esun(nan) responsabel di e actonan aki reconsidera riba e manera con kier pone atencion riba un of otro topico. No destrui loke, pa decadanan largo, varios di nos generacionnan, a traha duro p'e. Laga nos ban cuida nos atraccionan y sigui enfoca e cordialidad di nos pueblo cu nos ta asina conoci pe.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Aruba lo sinti e cambio bek ora di haci compras den centro di ciudad

E comision cu a wordo institui recientemente pa Gobierno di Aruba cu e meta pa trece actividad y bida bek den Caya Betico Croes, a cuminsa cu e planificacionnan pa asina e pueblo por tin un experiencia diferente e ultimo dianan di aña nos dilanti. E proyecto aki ta wordo desaroya den colaboracion cu ATA.

Ademas, Gobierno di Aruba ta trahando cu hopi hende hoben talentoso y yiu di tera. Hobennan prometedor mustrando asina cu Gobierno ta trece cambio no solamente door di papia so sino pa duna e hobennan aki un chens pa actua y desaroya nan ideanan na beneficio di nos comunidad.

E comision aki ta consisti di diferente representantenan di varios ministerionan entre otro Ministerio di Asuntonan Economico, Ministerio di Infrastructura, Ministerio di Transporte, Ministerio di Husticia, Ministerio di Turismo cualnan tur ta cay bou di Ministerio di Asuntonan General.

Prome Minister sra. Evelyn Wever-Croes a enfatisa cu e decision aki lo no trece solucion pa e problema di Caya Betico Croes di inmediato. E comision aki a wordo instala den e corto tempo cu Gabinete Wever-Croes tin sinta pa asina trece actividad y bida awor aki durante e ultimo dianan di aña 2017 pa di e forma aki e comunidad completo di Aruba por cuminsa sinti e cambio di e gobierno aki.

Prome Minister a enfatisa tambe cu pa otro aña manera e aña bolter, e comision lo wordo amplia cu diferente departamento di gobierno pa trece cambionan necesario den e maneho di Caya Betico Croes. Varios ta e temanan cu lo bay trata den e reunionnan proyecta pa otro aña entre otro si lo habri caya bek pa trafico, kico lo pasa cu parkeermeters y otro temanan cu lo bay den consulta cu e diferente comerciantenan.

Pa coordina e proyecto aki, Minister President a apunta sra. Lindy Croes kende ta conoci pa trece actividadnan den Caya Betico Croes y ta goza di e confiansa di comunidad. Sra. Croes a organisa riba su mes diferente actividad cu a bira hopi exitoso den centro di ciudad. Pa e motibo aki Prome Minister no tabatin ningun duda y a acerca Lindy Croes pa ta na cabes di e proyecto aki sperando asina cu e fin di aña aki lo bay tin actividadnan cu lo haci e oranan di compras mas placentero y atractivo pa e pueblo di Aruba.



Ministro encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **21 december 2017** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53,** di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis/restaurantvergunning A pa e parcela **L.G. Smith Boulevard 150, Lokaal B, 1F-1.** E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.





Abogado di Presidente di Parlamento

Palabranan menasante di Andrade den noticiero a pone cu a tuma e medida di prohibicion

ABOGADO mr. Nancy Gravenstijn a representa mr. Ady Thijsen, Presidente di Parlamento den e caso cu e periodista Nelson Speed Andrade a cuminsa contra dje pa e prohibición di tres luna di derenta Parlamento.

Tur cos a cuminsa cu un raportahe cu e periodista haci dia prome di december, sinta riba Presidente di Parlamento. Cu esaki, no solamente el a viola e reglamentonan di ordo y reglanan interno di desde existencia di e organo aki, relaciona cu loke ta un custumber y fatsoen. Y esaki ta encera cu un bishitante mester anuncia su mes cerca siguridad, splica e motibo di su bishita den e sala di reunion.
Y esaki mester sosode riba invitacion di e.o. miembronan di Staten. Den e caso aki, el a bisa, Andrade a drenta sin cu el a wordo anuncia di antemano, tampoco a haya invitacion y no a pidi permiso pa haci e raportahe for di sala di Parlamento. Siguridad no a mira drenta, solamente ora cu el a sali.
Pesey a manda un carta pa 24ora, no pa Andrade, pa respeta e reglanan di Staten. Esaki tabata motibo, e ta bisa, cu Andrade a lansa un serie di critica den e noticiero di Canal 90, unda cu el a bisa diferente biaha cu e lo drenta Parlamento ora cu e kier. Gravenstijn a enfatisa cu den e carta di 5 di december no a impone ningun prohibicion cu ta viola e libertad di prensa.

Basa riba loke Andrade a bisa na radio, e Presidente di Staten a saca e conclusion cu e lo no coopera pa respeta reglanan di Staten. Basa riba esey, pa mantene regla y ordo, e Presidente a haye obliga di bini cu e prohibicion pa 3 luna. Ademas, nan no ta haya cu e ta perhudica Andrade, pasobra 24ora.com por manda otro persona pa e 1 conferencia cu ta tuma luga eyden semanalmente. Y entrevistanan por wordo haci pafo di Parlamento.
Pa Presidente di Parlamento loke a hunga un rol grandi cu Andrade lo no kier sigui e reglanan di Parlamento, ya cu esaki lo por tin consecuencianan incontrolabel.

Pesey e Presidente ta kere cu e tin e derecho, a base di articulo 10 di EVRM, tuma un medida di prohibicion di entrada, pa mantene ordo den Staten. E motivacion pa bay tras di e regla aki, Abogado a bisa, ta loke el a papia den e noticiero y a crea e impresion cerca esnan cu ta scuch'e cu nan tambe mag viola reglanan di Staten. Di e forma aki tambe e ta mina autoridad di Presidente di Parlamento, door di bisa cu e lo drenta Parlamento toch.

El a pidi Corte pa tene cuenta cu e decision tuma ta hustifica y e riesgonan di esaki ta core pa cuenta di Andrade..
Diaranson durante dia Hues lo haci su decision conoci.



Departamento ICT y Informatisering di HOH a realisa un trabou grandi pa cu mudamento



E trabou di regla full e sistemanan di Informacion, Comunicacion y tecnologia (ICT) den e edificio nobo como condicion prome cu por a muda e personal y pashentnan tabata un trabou enorme unda e dos departamentonan di ICT y Informacion tabata encarga.

E trabou tabata consisti di 3 parti grandi. E prome parti tabata sea diseña, instala y configura ful un infrastructura nobo den e edificio. Di dos parti tabata configura e departamentonan, camber y camanan nobo cu nomber nobo den tur e aplicacionnan concerni y zorg cu tur e aplicacionnan aki por a comunica cu otro corectamente. Y di tres parti tabata e mudamento di e computers, printers, telefon, etc riba e dia di mudamento mes.

Cu e prome parti nos a cuminsa algun aña pasa cu e trabou grandi di inventarisa e demanda di kico e cuido di Hospital ta y ta desea di haci cu ful e netwerk, asina sr. Richard Fingal, Manager di ICT, a duna di conoce. E netwerk ta e "back bone" di henter e comunicacion di data y voice cu Hospital tin.

E netwerk ta percura cu tin acceso na e PACS (potret di e departamento di radiologia), EPD (electronisch patient dossier), Laboratorio, Botica, camaranan di siguridad, control di acceso (badge), VOIP telefon, diferente servers y computers y hopi mas.
Tambe tur aparato medico cu ta uza e tecnologia moderno ta wordo conecta riba e netwerk unda cu e departamento di ICT mester sa di nan pa asina por diseña y hinca un sistema bon den otro. Nan a percura pa tur esaki prome y despues nan a cana e caminda diseña, inverti, i implementa un netwerk completamente nobo.

Sr. Stefan Lucas, Manager di Informatisering, a duna di conoce cu encuanto e parti 2 e departamento di Informatisering tabata encarga cu e configuracion di tur e applicion nan concerni, manera e EPD (electronisch patienten dossier), Laboratorio, Botica, Cushina, Finance, etc. Si e sistemanan aki no sa unda e camanan y e departamentonan nobo ta unda e pashentnan ta bay drumi e cuido no por haya e pashent den e sistema. Laboratorio por ehempel no sa unda pa haya e pashent pa haci un bloedonderzoek. Of cushina no sa ken ta drumi na unda y mester di cuminda.
Asina cu un pashent drenta den e edificio nobo y keda interna, den e sistema mester mustra claramente cu tin un pashent den e camber. Tambe ta importante cu e alocacion di e pashent ta comunica cu e sistema di laboratorio of botica. E integracion aki ta sumamente importante y tabata un preparacion grandi. "Con nos por a percura cu tur sistema por keda comunica bon cu otro tabata esencial", asina sr. Lucas a duna di conoce. Na prome luga nan a haci testnan den un area pa mira si tur cos tabata comunica y pa despues por a haci esaki den e sistemanan di 'operations', cual ta e area cu e trahadonan ta uza diariamente.

Entre e departamentonan di Informatisering y ICT tabatin un bon cooperacion cu otro, asina sr. Fingal a duna di conoce. Hunto nos a regla e tarea grandi aki y a test esakinan profundo prome cu e mudamento.

Pa e parti 3 e departamentonan a planea hunto cu e departamento cu mester wordo muda. Riba dia di mudamento, claro cu tin algun reto ultimo ora cu mester a pasa ainda, pero esey nos a spera di antemano y tabatin persona cla pa resolve cualkier cos. Durante e mudamento a guia e coleganan den cuido cu a muda pa cu e configuracion nobo.

E preparacionnan tabata hopi, pero esfuersonan a duna su fruto y asina tur pashent y colega por a muda cu exito den e edificio nobo.





Turistanan a herida nan mes seriamente na Bushiribana



DIAMARS mainta den careda di 10:30 informacion a drenta na 911 cu un pareha turista lo a heridanan mes, na e area na Bushiribana caminda hende por baha.

Aparentemente nan lo a herida nan mes basta bon.

Mes ora ambulance y brandweer a sali pa e sitio.

Na yegada nan a compronde cu e turistanan lo a corta pia seriamente y un di nan a bay a cu auto particulier hospitaal y e dama a keda trata den ambulance y hiba poli.

Polis tambe a wordo avisa basta rato despues y a yega pero no tawata tin nada mas pa nan por a yuda cune.

E sitio aki no ta prome biaha cu turistanan ta heridanan mes y mester a bin rescatanan.



DAS ta aplaudi e decision pa introduccion di scol multilingual na tur scol na Aruba

Cifranan di muchanan cu ta keda sinta of no ta gradua ta hopi halto na Aruba

Pagina 10-11



ACCESO na educacion ta un condicion necesario, pero no suficiente pa un desaroyo humano balansa. Na Aruba, acceso na educacion basico (publico) ta un derecho mara den nos constitucion. Por bisa cu Aruba su sistema educacional ta exitoso den esaki. Participacion escolar na Aruba ta aproxima 100% na tanto e nivel di scol basico como scol primario. Alfabetisacion ta hopi halto na Aruba. Segun dato di e ultimo Censo, solamente 2.7% di e poblacion no por a lesa ni compronde un frase simpel. Hasta bao di e poblacion di 65 aña of mas di edad uno di cada nuebe grandi a ser categorisa inalfabetico. Tambe via e programa di fiansa educacional, e posibilidad pa sigui estudio avansa ta garantisa.Sinembargo, e prestacion educacional no ta nada di canta macamba. A base di dato relevante di, entre otro, Oficina Central di Estadistica (CBS) y Departamento di Enseñansa ta ilustra esaki siguientemente.

1) Solamente 12% di e poblacion di Aruba na 2010 a obtene un nivel di educacion ekivalente of mas halto cu un 'Bachelor/HBO', di cual apenas algo mas di un tercera parti (36%) a nace na Aruba. Pa compara, Canada como un di e Paisnan mas educa na mundo, na 2012 un 88% di su poblacion a termina 'highschool' y 51% un diploma riba nivel di 'college' of ekivalente.

2) Mientras cu 39% di e poblacion total di Aruba na 2010 tin un educacion na nivel primario of menos, algo mas di cuatro di cada dies (42%) di e poblacion di hobennan (15-24 aña di edad) cu no tabata bay scol, no a termina ningun tipo de educacion secundario, segun dato di Censo 2010. E proporcion aki tabata 36% durante e Censo di 2000. Esaki ta un problema di cohort ya cu tur e categorianan di edad te cu 55 aña tabata tin un proporcion mas halto di persona cu un nivel di educacion secundario of mas halto.

3) Aruba su porcentahe di studiantenan cu ta keda sinta ta relativamente halto. Un di cada cinco mucha homber y 18% di mucha muher a keda sinta den e prome grado di e scol basico na 2011. Pa e añanan academico entre 2011 y 2014 e rate promedio di studiantenan cu ta keda sinta na scol primario tabata 13.1% bao di mucha homber y 8.9% bao di e muchanan muhe. Ta nota cu e rate menciona ta mas halto den realidad ya cu un porcentahe notabel di studiantenan ta bay over pa motibo di edad. Principalmente den



[Continuacion di pagina anterior]

e ultimo añanan di nivel primario (klas 5 pa klas 6) esaki ta relativamente halto: un averahe di + 17% bao di mucha homber y 9% bao di mucha muhe durante e aña nan escolar di 2011 pa 2014.

4) Consecuentemente, si na Hulanda despues di dos aña di educacion preparatorio basico despues di zesde klas (‘regulier voortgezet onderwijs’) na 2014, 43% di studiantenan ta stroom door pa e trayecto di HAVO/VWO, na Aruba na 2015, apenas 16.6% di e studiantenan di klas 6 na Aruba a ser promovi pa e trayecto HAVO/VWO na 2014.

5) E resultado di examen na scolnan secundario tambe ta ser considera no satisfactorio. Si nos coy e periodo di 2006-2013 como ilustracion, aproximadamente un di cada cuatro studiante di MAVO (25%) y VWO (27%) y casi un tercera parti di e studiantenan di HAVO (35%) y EPI (37%) no a gradua. EPB tabata tin e promedio mas halto di e rate di graduacion cu 79% pa e periodo bao di revision. Tur esaki ta iguala na un desperdicio notabel di recurso financiero y humano.

6) E lenguahe materno y despues y nivel di educacion di mayornan, ta e factornan mas determinante den prestacion na scol. Ta un hecho cu esnan cu ta papia Hulandes na cas ta keda sinta notabelmente menos y tin mas probabilidad pa bay HAVO/VWO. E hecho aki ta promove sistematicamente desigualdad social. Nivel abao di educacion ta corelaciona cu salario abao y nivel halto di desempleo.

Por argumenta cu e resultadonan desapuntantenan aki pa cu prestacion educacional no ta sorprendente y hasta uno logico. Considerando cu Hulandes ta e lenguahe di instruccion y e metodo vigente ta sali afo cu e muchanan ora nan yega eerste klas tin ya seis aña ta scuchando, papiando y intercambiando pensamento den Hulandes. No tin nada menos berdad! Scuchando y papiando un di dos lenguahe diariamente mes, ta dura un minimo di dos pa cuatro aña pa un persona por funciona socialmente den e di dos lenguahe y ta dura un averahe di seis aña pa por funciona academicamente den un otro idioma cu no ta esun materno. Den otro palabra, nos sistema educacional ta diseña pa sirbi meramente e 6 porciento di e studiantenan na scolnan basico cu tabatin Hulandes como lengua materno na momento di Censo 2010.

A base di experiencia y practica internacional UNESCO ta indica cu un porcentahe halto di muchanan cu ta keda sinta ta indicativo di un problema structural den e sistema educacional. Esaki ta indicacion cu probablemente e calidad y/of relevancia di e instruccion y/of e calidad y relevancia di e contenido di educacion no ta adecuado, ni adapta na e realidad cultural y social. Despues di practicamente dos siglo di Hulandes como idioma di instruccion na Aruba, mester por para keto, refleha y considera alternativa pa logra miho prestacion educacional bao tur grupo den nos sociedad. Nos tin e responsabilidad di duna e generacionnan di futuro un oportunidad real pa por yega na desaroya nan potencial humano.



E enfasis ta riba tereno di reumatologia

Hospital di Aruba ta bay traha man den man cu Sint Maartenskliniek Nijmegen





RECIENTEMENTE un delegacion chikito di Sint Maartenskliniek tabata presente na Aruba pa asina elabora riba un posibel colaboracion. “Na aña 2015 a yega un peticion pa asina brinda cuido di reumatologia na e pashentnan di dr. Horacio E. Oduber Hospital (HOH).

Nos di Sint Maartenskliniek a haya esaki un tremendo oportunidad pero kier a sigura na prome luga cu nos por cumpli cu e demanda rekeri.

Alabes un expansion di e Reumapoli ta pas perfecto cu e asina yama “satellietstrategie” di nos Hospital pues a dicidi di acepta e proposicion aki”, asina sr. Gert van Enk, miembro di Hunta di Directiva di Sint Maartenskliniek ta conta.

Ultimo dianan aki coleganan di HOH y di Sint Maartenskliniek a elabora riba e contenido di e futuro praktijk di reumatologie na Aruba. Tur dos Hunta di Directiva tin gran confiansa den e colaboracion aki y a pone esaki den un convenio cu a firma recientemente. Cu esaki por conta alabes riba e commitment di staf medico y tambe di AZV. Ta e intencion pa durante 2018 un reumatologo di Sint Maartenskliniek cuminsa labora na HOH.

Sr. Ezzard Cilié di Hunta di Directiva di HOH a duna di conoce di ta sumamente contento cu asina nos por garantisa pa medio di e calidad di Sint Maartenskliniek e expertisio specialisa riba tereno di reumatologia riba nos isla Aruba.





MEP:

Mike Eman a 'fix' Desiree Croes un posicion na Arubahuis

Diamars Desiree Croes politico di AVP a entama un caso contra gobierno pa exigi su puesto di director di Arubahuis y pa exigi pago di salario astronomico, mas cu minister mes! Esaki ta un exigencia straño, mirando cu desde semper e posicion aki ta uno politico, den e sentido cu e gobierno na mando ta apunta su minister plenipotenciario na Hulanda y e director di Arubahuis, cu alabes ta reemplasa e minister plenipotenciario ora esaki no tey.Ta mas cu logico cu den un posicion clave asina e gobierno ta nombra su hendenan temporalmente pa duracion di gobierno. Pero awor ta resulta cu Mike Eman a bolbe kibra tur sorto di regla y a fix pa Desiree Croes bira director y awor esaki no kier laga e posicion aki bay. Desiree Croes ta politico activo di AVP y hamas por funciona bou di Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril.

Minister Guillfred Besaril hamas por confia un hende manera Desiree Croes como su reemplasante. Simplemente pa e hecho di no tin confiansa den dje, esaki ta un relacion di trabou cu hamas por funciona.

Ta bin aserca cu tempo cu Desiree Croes tabata director di Arubahuis den pasado, tempo cu Edwin Abath tabata Minister plenipotenciario, Desiree tabata den pelea constante cu Edwin Abath. Desiree tabata instiga tur personal di Arubahuis contra Edwin Abath. A bay asina leew cu Desiree a bay gaña cerca Mike Eman yen di cos contra Edwin Abath. Anto esey tabata di su mesun gobierno di AVP! Ta kico Desiree lo bay haci awor cu ta su enemigo politico Minister Besaril?

Locual ta mas serio ta con tur hende ta corda cu Desiree tabata pleita cu studiantenan. Con el a traha fake account y tabata lastra studiantenan na Hulanda, cu no tabata pensa mescos cun'e, of cu tabata reclama cosnan cu no tabata bay bon na Arubahuis. Desiree tabata den pelea constante cu tur hende.

Awor e ta den Corte pa exigi un funcion cu segun e riba papel e tin derecho riba dje, pero cu ni legalmente y sigur no moralmente e tin derecho riba dje. Esaki ta otro ehempel mas di Mike Eman su sinberguenseria di "fix" tur su hendenan pa gana schat di placa. Mike Eman a "fix" Candelaria director den gobierno, y mescos e ta "fix" Desiree director den Arubahuis. Gobierno di Mike Eman y AVP a causa hopi daño na Aruba, y ta awor numa nos ta cuminsa mira ta cuanto daño nan a causa.



Minister di Husticia, mr. Andin Bikker

No por nombra un hende, si ainda no tin vacatura

Referiendo n'e posicion di Alto Comisario

Algun dia atras e propio Minister di Husticia, mr. Andin Bikker a duna di conoce e deseo di Dolfi Richardson, Alto Comisario di Polis di kier acepta un otro reto. E lo kier bira hefe di Departamento di Combatimento di Terorisimo y di Interpol.

Den mesun rosea, na tal ocasion Minister Bikker a anuncia cu prome cu ultimo fin di siman e lo nombra sea un management team, of un persona pa temporalmente ocupa e funcion di Alto Comisario.

Pero awor ta resulta cu no tin ningun decision ainda, alegando cu no por nombra un Alto Comisario, si ainda tin un persona den e funcion, referiendo na Dolfi Richardson.

For di e tempo ey por a sinti un division pisa den Cuerpo Policial, unda varios persona, e.o. pensionado y polisnan actual no kier tende nomber di Trudy Hassell, kende segun herarquia, y di acuerdo cu ley, lo t'esun prome yama pa bira Alto Comisario.

E hecho aki tambe lo a yega oido di Minister Andin Bikker, kende na su turno a dicidi pa pone un paro na tal nombramento, pasobra e sigur no kier problema den Cuerpo Policial.

Durante e reciente conferencia di prensa, Minister Bikker a ripiti cu e actual KC, for di juni ultimo caba a indica cu e kier un otro reto. Ora cu Gobierno actual a tuma rienda, nan a bin topa cu un decision, cu dia 5 di september, e Gobierno demisionario a crea un otro reto pa Alto Comisario Dolfi Richardson, cu ta motibo cu actualmente Minister Bikker ta den deliberacion cu Dolfi Richardson pa wak con lo por yega na un solucion satisfactorio pa ambos partido, Sigur respetando e instituto y respetando persona di Dolfi Richardson, kende tin un amplio Staat van Dienst perfecto.

Nan ta optando pa bay un solicitud habri pa haya un Alto Comisario nobo. Awor aki ainda Aruba tin un Alto Comisario y no tin un vacatura ainda.

Di acuerdo cu ley di Politie, e posicion di Hefe di Polis ta un decision cu mester wordo tuma hunto cu Minister di Algemene Zaken y cu Minister di Husticia. Como tal Minister Bikker no kier discuti ta kende ta next in line pa bira Alto Comisario. Lo studia casonan di den pasado, ora cu a presenta situacionnan asina, lo wak con el a bay den pasado.

Pero laga nos realisa cu actualmente no tin un vacatura. Tin un decision den Conseho di Minister di dia 5 di september 2017, caminda e Gobierno tabata super demisionario no a sa di regla e reto nobo p'e Alto Comisario actual. Como tal no por papia cu tin un vacatura actualmente. Mientras cu Gobierno lo studia e situacion actual, y ta papiando cu e Alto Comisario actual, unda e ta sinti su mes confortable, respetando su Staat van Dienst, pa for di eynan parallel yega na un decision.

Pero Andin Bikker no kier bay den discusion, y como tal ta lamenta cu tin medio di comunicacion cu a haci mencion di nomber etc., pasobra asina e no ta opera.



Miembronan di Parlamento a bishita ARA

DIABIERNA ultimo Corte di Auditoria (Algemene Rekenkamer) a ricibi bishita di miembronan di Parlamento. Durante di e bishita e parlamentarionan a cera conoci cu e miembronan di Corte di Auditoria y tambe a haya sa mas di e trabou di e instituto. Presente na e ocasion aki tabata sr. Rocco Tjon, sra. Shailiny Tromp-Lee, sr. Endy Croes, sra. Daphne Lejuez, sr. Richard Arends, sr. Robert Candelaria, sr. Michael Lampe, sr. Alfred Sneek, sr. Alan Howell, sra. Marisol Lopez-Tromp, sr. Edgard Vrolijk, sra. Sue-Ann Ras, sra. Jennifer Arends-Reyes y sr. Ricardo Croes. Di parti di Corte di Auditoria tabata presente sr. Frederick Nuboer (vice-presidente), sr. Rick Samuels (miembro), sra. Lay Hing de Kort-Yee (miembro) y sra. Melissa Thijsen-Rasmijn (secretaris suplente).



Minister Besaril a bishita Arina



MINISTER Plenipotenciario Guillfred Besaril a haci un bishita di cortesia na Arina, Aruban Investment Agency. E mandatario a wordo acompaña pa Jacky Roga di departamento di "Economische Acquisitie" di Cas di Aruba. Na oficina di Arina minister Besaril a combersa cu directora Sharon Erasmus riba e rol exacto cu e departamento di "Economische Acquisitie" di Cas di Aruba por hunga pa mehora e cooperacion cu Arina pa extende e oportunidadnan economico di Aruba.
Potret ta cortesia di Cas di Aruba.



Parlamentario Jennifer Arends-Reyes (AVP):

Den e prome 30 dianan di gobernacion di coalicion ainda no tin un promesa cu a ser cumpli



SEGUN sra. Arends-Reyes, Aruba completo tabata den espera di diferente cambio grandi cu a wordo priminti durante e campaña electoral cu a pasa, 30 dia a pasa, bayendo p'e prome 60 dianan y ainda pueblo di Aruba ta wardando pa edad di pensioen baha na 60 aña. "Awe nos edad di pensioen na Aruba te ainda ta na 62 aña." Sra Arends-Reyes ta splica cu por ta e pueblo votador a vota pa algun promesa popular cu ta parce di ta den retrospecto 'too good to be true'. Segun Jennifer Arends-Reyes, ta den e prome 30 dianan di gobernacion por a wak hopi potret di bishita y saludo pero den realidad e contenido di planan y cambionan grandi tabata nihil. "Unda tur e promesanan a keda cu lo tabata na beneficio di nos pueblo? Pueblo no ta interesa den cuanto hende inocente a cay sera of wordo persegui cu e placa di nan sodo cu nan ta paga na belasting. Trece planan y ideanan nobo na beneficio di nos grandinan, nos mamanan, nos muchanan, nos hobenan, leu of den region, of e homber chikito eyfor. Ta pika cu ta saca potret cu nan so. Tin un Minister ta papia tocante bestaansminimum pero no ta bin cu un propuesta tangibel pa yega eynan a corto plazo siendo cu un promedio halto di Aruba ta cobra minimumloon. Of lo mester hasi un cambio radical den e sistema di Enseñansa y busca mas pilarnan economico, pero esey lo tuma un 10 pa 15 aña pa por wak su frutonan den e cartera di e pueblo."

Turismo

Tin un otro Minister cu nunca a kere den ATA (Aruba Tourism Authority). A yama e instancia aki pa tur sorto di apodo y a bisa cu prome cu ATA a bira un sui generis, MEP tabatin tur mercadeo di Turismo bou di un Ministerio y cu e tabata hopi mas eficas y rendabel. Aruba no tabata conoce e tempo ey un tourism receipt di mas cu 2 biyon florin, cu tempo di signatura di AVP el a yega na casi 3 biyon florin pa economia di Aruba. Turismo crucero no tabata surpasa 500 mil pasahero y awor cu a haña un base stabil ta gaba cu 700 mil rumbo pa 800 mil pasahero.

Nos ta wak un ex- Bushiri hotel cu tin un rol sumamente importante pa bay hunga den e parti di turismo crucero.

Aruba mester un beach publico grandi y e idea di un mini hotel ariba e propiedad aki lo daña e bista por completo di e 'prime location' aki.

Tambe ex-Bushiri hotel mester brinda espacio pa balansa e cantidad di turista cu ta hasi uzo di nos beachnan, entre nan esnan di turismo crucero.

Locual ta ser propaganda eyfor cu beachnan trankil y cu no tin concentracion grandi di turista den un solo area, mester keda un meta pa Aruba 'quality over quantity'. Calidad mester keda sumamente importante pa Aruba, pero te ainda no a papia di e weso di lomba di nos turismo cu ta e trahadornan di e industria.

Bulamento di cabes y persecusion

Asina hende ta central pa e gobernantenan nobo aki, te ainda ta bulamento di cabes tin, un persecucion politico total y no tin un dienst a ser laga na pas. Di Board di Aeropuerto pa Serlimar, DIP, City Inspector y hasta Telearuba.

Falta hopi e trato humano y punto di salida cu tur mama y tata tambe ta merese un trabou pa cria nan famia y no esnan cu a vota p'e partido na mando so.

Sentido di angustia y inseguridad den pueblo. E sentido di angustia y inseguridad pa falta di plan concreto y rumbo di gobernacion di parti di gobierno, ta reina den pueblo y sector comercial y no ta nada bon pa nos isla, economia y bienestar general.

Cu sigui desea pa Aruba 'down- grade' di rating lo ta malo pa AVP of pa pais di Aruba? Expresionan negativo di mandatarionan lo por tin un efecto indesea p'e clima di inversion. Tambe pueblo ta puntra si lo cuminsa cu dialogonan social, pa scucha y dialoga cu gremionan?

Fondonan di FDA

Te ainda por tuma nota di ehecucion di planan cu AVP a acorda y laga cla, manera esun di WiFi na tur scol cu ta di fondonan di FDA, y materialnan cu tabata sumamente importante pa EPI y su 'praktijklokalen' caminda ta siña cushina y techniek.

Hasta por a tuma nota di comunicado di agradecimento na MEP p'e cambionan rapido aki, siendo cu ta pronkia cu pluma di otro.

Ta bunita pa bishita y corta sinta pero pueblo mester sa cu tabata planan cu tabata acorda pa AVP.

Tambe a priminiti cu lo trese scol gratis pa muchanan, siendo cu den 2017 ainda tin scol cu no ta permiti alumnonan celebra Sinterklaas of cena di Pasco pa motibo cu no a paga schoolgeld.

Den cualkier signatura cu e la cuminsa of sigui, e ta algo inaceptabel.

Aruparking

A hasi protesta grandi cu gritamento den Parlamento pa priminti cu asina cu gobierno nobo drenta, Aruparking lo ser kita. Ainda Aruparking tey, sin ningun cambio.

ATA

Ta grita cu gobierno di AVP y Financiën no a paga ATA 22 miyon florin cu ta ser uza pa 'cash flow' y consecuentemente ATA lo bay den negativo.

Te ainda, for di 2011 pa awo, ningun aña ATA a keda sin haya su fondonan procedente di Tourism Levy, y Financiën tin personanan capabel y profesional pa percura pa ATA haya su fondonan.

Y si enberdad a gasta e sen di ATA, e lo mester tabata den e presupuesto supletorio of nota di cambio, cual no ta e caso.

Pues e panico cu a ser crea den un comunicado tabata innecesario.

Departamento di Cultura Aruba ta felicita Steve Geerman cu su trayectoria cultural di 10 aña









Departamento di Cultura Aruba ta hopi contento cu un hoben di apenas 17 aña di edad a logra haci hopi riba tereno di canto y musica. Ta trata aki di Steve Laurence Geerman, kende a nace riba dia 25 di februari di aña 2000. Un pabien na Steve mes y tambe na su mayornan Robby y Mary Geerman, kendenan ta apoya y duna sosten inmenso na Steve den su trayectoria aki di 10 aña y hopi aña mas cu lo bini.

Steve tabata un mucha y awe un hoben cu semper ta gusta pa tin musica den cas pa e por scucha, sinta 'neurien' cantica y baila tambe. Na 2007 Steve a cuminsa ora el a representa su klas 1B di Sint Aloysius den cantamento di 18 di maart y el a logra di gana e titulo maximo riba e aña ey.

Steve Geerman su deseo semper ta pa ora e bay canta, e bisti un paña tipico. Den su presentacionnan el a yega di bisti pañanan manera cashaca, di cunukero, di piscado, paña di1901 y tambe e trahe blanco di defunto Shon A. Eman. Cual e a presenta cune riba Plaza Monumento 18 di maart. Banda di trahe tipico Steve tambe ta gusts bisti wayabero. Señora Dina Donker ta su cosedo y ta cose su pañanan na su midi. Cu tempo el a yega na un cantidad di wayabero di diferente color, un pa cada evento cu e mester bay of haci presentacion. E wayabero ta semper compaña pa un sombre riba su cabes.

Steve a sigui participa den diferente competencia di canto, di Himno y Bandera, Dande y tambe di Gospel. E ta toca cuarta, piano, accordion. Su pasion y amor pa instrumentonan tipico di Aruba a sigui. Awe e ta toca tambe caha di orgel y a siña recientemente for di sr. Seferino Gomes con ta claba clabo pa pone piesa riba e cilinder di caha di orgel. Sr. Gomes tabata kende a dune les di accordion.

Durante di su bida musical, Steve tambe tabatin un bida hopi social y ta gusta haci trabou boluntario pa diferente organisacion. El a forma parti di Fundacion Pro Famia Feliz, bou di Encuentro Hijos y Hijas, Fundacion Mi Cutisa, tambe Parlamento Hubenil. E ta un creyente y tin hopi fe caminda semper di un manera of otro tabata yuda den misa. For di 2012, Steve a cuminsa sirbi riba altar y yuda cu diferente otro eventonan di parokia. Steve tin cinco aña ta traha e pesebre tambe den misa Santa Ana di Noord.

Na ocasion di su celebracion a presenta esaki dilanti prensa y a crea un mini exposicon na cas di sra. Titi Tromp, Pilar Cultural na Alto Vista. P'asina prensa y su invitadonan por a haya un impresión di tur loke e tin na trahe, trofeo, un parti chikito di potret. Akinan el mustra tambe su talento riba caha di orgel. Departamento di Cultura Aruba bou Ministerio di Cultura ta felicita Steve Geerman, un hoben ehemplar y su mayornan cu su trayectoria di 10 aña riba tereno Cultural.

Hopi sonrisa riba nan cara pa tur e regalonan entrega

Alumnonan di Bibito Pin a ricibi bishita di Santa Claus y Riu Palace Antillas







DIABIERNA scol Bibito Pin a tene nan celebracion di Pasco y a ricibi bishita di sorpresa di Santa Claus, cu a yega hunto cu empleadonan di Riu Palace Antillas. Durante e bishita aki e hotel Riu Palace Antillas a haci un donacion special na e scol.

Gerente General di Riu Palace Antillas, Juan Blanco, hunto cu e team di entretenimento di e hotel a presenta na e scol y a entrega e muchanan yen di regalo. Santa Claus y su ayudantenan di Riu Palace Antillas a entrega cada mucha un regalo, loke sigur a percura pa hopi sonrisa y alegria riba nan cara.

Un juffrouw di scol Bibito Pin a bisa despues di e ceremonia cu nan a keda masha contento cu Riu Palace Antillas, pa e donacion p'e muchanan y a gradici nan p'e regalonan, tambe p'e bishita di Santa Claus. Hopi biaha ta lubida riba e muchanan aki, asina el a comenta. E grupo tabata varia di edad y nan tabata contento di a ricibi nan regalo for di Santa Claus. E team di entretenimento a percura p'e muchanan pasa un momento agradabel unda cu a haci algo leuk cu nan.

Famia Riu a funda Riu Hotels & Resorts como un hotel chikito na aña 1953, na Majorca, Spaña. Awendia RIU, cu ta partner cu TUI, e compania di tours mas grandi na mundo, ta ofrece 95 hotel, di cual riba 70% ta ofrece acomodacion "all inclusive". Riu Hotels & Resorts ta bou maneho diario di e di tres generacion di famia Riu, cu su oficina principal na Majorca y ta conta cu riba 26 mil empleado y ta estableci den 19 pais, manera Spaña, Portugal, Irlanda, Alemania, Bulgaria, Turkia, Morocco, Merca, Mexico, Jamaica, Bahamas, Aruba, Costa Rica, Republica Dominicana, Panama, Cabo Verde, Mauritius, St. Martin y Sri Lanka.

Aki na Aruba, Riu Hotels & Resorts a habri Riu Palace Aruba na aña 2007. Debi na e gran exito di su prome hotel na Aruba, e compania a dicidi di adkiri un di dos hotel, habriendo Riu Palace Antillas na aña 2014. Hunto e dos hotelnan aki ta maneha mas o menos 25 mil huesped pa luna, cu un nivel di grado di ocupacion mas halto riba nos isla. Entre e dos hotelnan RIU na Aruba, nan ta emplea riba 800 trahado, brindando huespednan e miho nivel di servicio.

Plania pa studia na Utrecht den aña escolar 2018-2019?

Ta di suma importancia pa inscribi pa kamber na tempo!

DEN HAAG –Tur aña Arubahuis ta ricibi un cantidad grandi di studiante cu ta bin Hulanda pa sigui cu nan estudio na un nivel mas halto. Un di e aspectonan crucial den e preparacionan di e hobennan aki na caminda pa Hulanda t'esun di buscamento di vivienda.

Sra. Lourdes Bramble-Tromp, mentor di e.o. e ciudad Utrecht kier a pone enfasis riba e importancia pa studiantenan cu tin pensa di bin studia n'e cuidad aki pa cuminsa busca kamber na tempo.

Utrecht ta un di e cuidadnan di Hulanda cu conoce un scarsedad enorme di kamber pa studiante, mientras cu e interes bou di studiantenan pa bin studia na Utrecht ta hopi grandi. Pues ta esencial pa inscribi bo mes na tempo via un di e websites di organisacionnan di vivienda. Asina bo ta core menos riesgo cu na comienso di bo estudio bo no tin kamber.

Sra. Lourdes Bramble ta sigui splica cu studiantenan por haci uso di diferente manera pa yega na un kamber den Utrecht.
P.e. via organisacion di maneho di kamber pa studiante (SSHU-Stichting Studenten Huisvesting Utrecht): www.sshxl.nl.

Despues di inscribi bo mes y paga un suma di inscripcion, bo por cuminsa reacciona riba kamber cu ta wordo ofreci. E problema ta cu pa haya



kamber via SSHU e studiante mester 'hospiteer'. Esey kiermen cu bo ta wordo invita pa bin wak bo kamber y sera conoci cu e otro habitantenan y cu nan ta dicidi si bo ta haya e kamber of no.
Ademas bo tin cu ta inscribi 1 aña prome cu bo wordo invita. Ta pesey ta importante pa inscribi bo mes mas pronto cu ta posibel n'e website aki.

Otro opcion ta kamber ofreci dor di personanan priva. Hopi habitante di Utrecht ta ofrece kambernan via websites: www.kamernet.nl; www.kamers.nl; www.rooming.nl; www.huurexpert.nl.
Mayoria di biaha bo mester paga un suma pa bo por subi un de e websitenan aki y asina reacciona riba e kambernan cu ta wordo ofreci.
Tambe via facebook tin posibilidad manera riba pagina "zoekt kamer in Utrecht" y "Kamer in Utrecht" bo por logra haya kamber.
Via makelaars tambe bo por purba bo suerte: www.pararius.nl; www.domstadmakelaars.nl; info@citistate.nl; info@zekermakelaars.nl; Esakinan ta opcionan hopi caro. Bo mester paga e makelaar pa su trabao y un borg cu ta wordo stipula a base di 1 of 2 luna extra di huur.

Hopi biaha ta mas facil pa haya kamber den becindario di Utrecht p.e. na Houten, Zeist, de Bilt, Nieuwegein, Ijsselstein, Maarssen y Amersfoort via personanan priva of via makelaars.

Sra. Lourdes Bramble un biaha mas ta enfatisa cu si bo tin pensa di bin studia na Utrecht inscribi bo mes na tempo y keda controla bo inscripcion regularmente. Pa mas informacion por tuma contacto cu sra. Bramble: Mobiel y Whatsapp: +31 (0) 6525 46442; Email: lourdesbramble@hotmail.com

(Potret ta cortesia di Cas di Aruba)

Ciere di fin di aña na biblioteca



BIBLIOTECA Nacional Aruba ta anuncia cambio di orario pa dianan di fiesta. Biblioteca ta habri normal te cu diabierna dia 22 di december te 12or di merdia.

Biblioteca ta habri porta bek dia 3 di januari 2018. P'esnan cu ta desea di tin buki na cas durante dianan di fiesta ta pidi pa pasa cambia buki prome cu diabierna awor.

Esaki ta conta tambe pa biblioteca na San Nicolas, temporalmente ubica den B. V.d. Veen Zeppenfeldstraat 10 y tambe Dept. Arubiana na Bachstraat 5.

Gerente y staf di Biblioteca Nacional Aruba ta desea henter pueblo di Aruba dushi dianan di fiesta y un bon cambio di aña.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 19 Dec, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.36	1.38		1.40
Zwitserse frank (per 100)	CHF	180.65	181.37		182.17
Pond sterling	GBP	2.31	2.36		2.42
Japanse yen (per 10.000)	JPY	156.62	158.05		159.64
EURO (per 100)	EUR	208.67	210.57		212.69
Deense kroon (per 100)	DKK	27.31	28.03		28.83
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.28	21.00		21.80
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.15	20.87		21.67

Alhambra
CASINO AND SHOPS

Serving our guests for over 30 years, Alhambra Casino is the leader in providing excellent customer service and invites qualified applicants to join the team. Alhambra Casino team members enjoy competitive pay and a fun work environment.

We are accepting applications for the following positions:

Maintenance

Requirements:
- "All around Maintenance Man", including electrical and HVAC
- Good physical condition
- Must have LTS diploma or equivalent
- Basic knowledge of English and Spanish
- Applicants should be responsible, friendly, outgoing and service oriented
- Willing to work shifts and Holidays
- Able to work independently and in small team

We Offer:
- Competitive wages
- Attractive Benefits
- Pleasant work environment
- Opportunity to grow

Apply in person from Monday through Friday at the Human Resources Office, from 9:00 a.m. - 1:00 p.m.

Valid Government ID required.
* You will be required to take a drug test, before being hired*

Only Arubans should apply.

Alhambra
CASINO AND SHOPS

Serving our guests for over 30 years, Alhambra Casino is the leader in providing excellent customer service and invites qualified applicants to join the team. Alhambra Casino team members enjoy competitive pay and a fun work environment.

We are accepting applications for the following positions:

Casino Security (Males)

Requirements:
- Fluent in English, Spanish, Dutch and Papiamento both oral and written
- Must be able to prepare reports
- Knowledge in computer is a plus
- Good communication skills
- Ability to interact effectively with people across diverse cultures.
- Must be in good physical condition
- First Aid and CPR knowledge are a plus
- Able to work shifts and holidays
- Able to handle pressure

We Offer:
- *Competitive wages*
- *Attractive benefits*
- *Pleasant work environment*
- *Opportunity to grow*

Apply in person from Monday through Friday at the Human Resources Office, from 9:00 a.m. - 1:00 p.m.

Valid Government ID required.
* You will be required to take a drug test, before being hired*

Only Arubans should apply.

Tin 20 Buki Nobo pa Mucha y Hoben na Papiamento



PROYECTO Idioma di Departamento di Enseñansa tin e sumo placer di participa cu tin no 1, ni 2, pero 20 titulo di ficcion nobo na Papiamento pa nos muchanan y hobennan. A traha e bukinan aki principalmente pa uzo na scol y cu grupo meta hopi varia den mente. Tin titulo pa klas 2 di scol basico te cu e klasnan di examen di scol secundario. A parti esakinan exitosamente caba bou di tur scol. E bukinan no ta na benta den libreria, pero si t'ey pa fia na Biblioteca Nacional y na tur MFA.

Un grupo grandi di colaborador, principalmente local, pero tambe internacional a skirbi, traduci, ilustra y coregi e materialnan nobo. E trabounan aki a sosode bou encargo y guia di Sra. Gina Ramsbottom, redactor y coordinado di e trabounan di produccion y publicacion di ficcion/no-ficcion na Proyecto Idioma den Enseñansa. Sra Audrey Tromp-Wouters, coordinado di Proyecto Idioma, a percura pa tur e rekistitonan pa financiamento di FDA.

Resultado ta, cu tin un cantidad grandi di buki varia pa ofrece e muchanan, di cual mayoria ta obra original, pero tin 3 traduccion tambe. E temanan a wordo selecta teniendo cuenta cu cada grupo meta specifico. Algun ehempel di tema pa scol basico y special: amistad, termento ('bullying'), proteccion di flora y fauna di Aruba, deporte / perseverancia y trahamento den team. Tema pa e hobennan ta inclui peer pressure, namoramento, bida social di hoben y e consecuencianan di embaraso hubenil / uzo di droga.

Bou di e autornan nobo (y algun estableci) por conta Desiree Croes, Lorena Boekhoudt-Almary, Beth Briñez Albertsz, Danielle Janga, Marvis Engelhardt, Shaila Vrolijk, Desiree Correa, Yolanda Croes, Diana Marchena-Martes, Ria Arrindell-Broeks, Gina Ramsbottom, Diana Lebacs di Corsou (traduccion), Loekie Morales di Sint Maarten (traduccion) y Sally Green di Inglatera (traduccion).

Aunke Papiamento no ta forma parti di e curiculo (ainda) pa mayoria di e scolnan basico -cu excepcion di e scolnan multilingual- no por enfatisa suficientemente e importancia di laga e muchanan familiarisa nan mes na scol basico caba cu e dushi experiencia di lesa buki na Papiamento. Un motibo urgente pa esaki, ta e echo cu na scol secundario e muchanan si ta haya Papiamento como materia.

Pa yuda maestro facilita e proceso di familiarisacion aki y trata e importancia di lesamento en general na un forma mas amplio, Sra. Angelique Maduro di Proyecto Idioma den Enseñansa a ofrece guia den forma di workshop y katern cu informacion y tips. Tambe a pidi cada scol basico pa apunta un maestro pa coordina actividad of les rond di lesamento na nan scol. Na 2018 lo pone sugerencia tocante lesamento pa mayor y educador riba e website di DEA: www.ea.aw

Otro profesional cu a traha riba e bukinan nobo ta inclui e ilustradonan: Sheila Werleman, Gairo Tromp, Melusina Gunsam, Diego van Koetsveld, Roxana Rodriguez, Ariadna Faries, Marlon Tjung Agnie, Lara Kuiperi, Beth Briñez Alberstz, Mitchell Rustveld, Barbara Meaux-O'Connor, Ria Arrindell-Broeks. Fotografia pa e kaft di e buki Den kibra di marduga tabata den man di Edsel Sint Jago.

E siguiente traductornan a contribui: Margriet Geerman (d.f.m.), Marlon van der Linde y Juan Maduro. Encarga cu diseño di e bukinan tabata: Irene Peterson, Joost Horward di Adctra, Shaitza Olivieira, Glenny Grigg, Nicolas Silva y Marlon Tjung Agnie. Responsabel pa coreccion di idioma tabata: Rubia Bernabela, Swinda de Cuba-Arends, Elvia Solognier, Evelyn Ruiz-Croes, Maureen Molina-Luidens, Marlon van der Linde, Roy Solognier, Sue-Ann Ras, Swinda Schwengle y Selvia Lumenier.

Un danki na FDA pa por a haci financiamento di e bukinan posibel. Y un pabien grandi na Proyecto Idioma den Enseñansa, na tur e autornan, e demas colaboradornan y naturalmente e muchanan!

Redemption day y warehouse sale di Balashi tabata exitoso











BROUWERIJ Balashi tabatin nan redemption day y warehouse sale, unda cu hopi hende a presenta pa entrega boter y ricibi placa cash pa nan pero tambe pa cumpra diferente producto di Balashi. Desde mainta trempan tabatin hende para pafo en espera di e redemption day y warehouse sale.

E acogida tabata hopi bon y momento cu porta a habri pa 9:00am, hendenan a cuminsa drenta, asina Regine Nicolaas, key account manager on premise, a expresa. Durante e redemption day hopi hendenan a trece hopi boter y Balashi ta gradici pueblo di Aruba pa scucha e mensahe pa trece e boternan. E boternan tin balor, unda cu Brouwerij Balashi ta recicla e boternan p'e medio ambiente cual ta hopi importante.

P'e warehouse sale Balashi a promove hard likeur, biñanan y mas producto, di cual cerbesnan a sold out. E likeur mas bendi tabata e rom Bacardi, whisky Dewars di 12 aña y tambe e vodka Grey Goose. Personal di Balashi tabata contento di mira cu hopi caha a bay y esaki tabata un señal cu nan a bende hopi cos.

Pa loke ta trata campaña p'e resto di aña di Balashi ta terminando di cual durante e simannan aki tin campaña cu a termina, asina Regine Nicolaas a indica. Pa otro aña nan lo bin cu campañanan nobo manera semper, unda cu lo bin cu cosnan nobo pa tin special p'e clientenan.
Regine Nicolaas a gradici henter team di Tropical Bottling Co. pasobra tur departamento a duna nan parti diasabra durante e redemption day y warehouse sale. Un tiki di tur hende a haci e dia aki posibel y esaki tabata un esfuerso di team.

Prome Minister a celebra hunto cu e miembronan di Stichting Kibrahacha 60+








YEGANDO mas cerca di fin di aña, diferente departamento y fundacionnan ta extende invitacionnan na Prome Minister Evelyn Wever-Croes pa comparti cu nan e celebracion di fin di aña. Pa Prome Minister esaki ta un honor grandi y lo a desea y percura di por atende cada un di nan.

Dialuna mainta Stichting 60+ Kibrahacha a honra Prome Minister cu un invitacion pa asina e mandatario comparti cu nos dushi grandinan nan celebracion di Pasco. Club Kibrahacha ta un centro di actividad pa hendenan di 60 plus y ta organisa actividadnan di dialuna pa diabierna pa nos grandinan for di tur districto di Aruba.

Na su jegada den e ballroom di Hilton Hotel e mandatario a wordo ricibi pa Sr. Bert Kaamsteeg y tambe director di Stichting 60+ Kibrahacha Sr. Jeffrey Matos.

Prome Minister den un discurso a gradici e stichting y nos grandinan bisando cu ta danki na nan esfuerso cu nan a crece e pais aki y a brinda nos un dushi luga pa nos por lanta nos yiunan y nan yiunan. E sacrificio aki di nos grandinan no a pasa voorbij sin cu a tuma nota y pa cua motibo tambe Prome Minister a garantisa nan cu cuido general di nos grandinan tin un luga hopi importante den e programa di nos partido entre otro cuido di salud di nos grandinan, vivienda pa nos grandinan, alivio di belasting pa nos grandinan, suma di pensioen, edad di pensioen y traha despues cu yega e edad di pensioen. Esakinan ta temanan cu tin atencion di Gobierno di Aruba totalmente.

Prome Minister ta asegura nos grandinan cu nan lo bay gosa di e frutonan di e cambio cu Gobierno di Aruba lo trece pa nan.

E mandatario a termina su discurso deseando nos grandinan pa nan disfruta di e temporada di mas bunita di aña hunto cu nan sernan stima den paz, harmonia y felicidad.

Y pa esnan cu tin famianan cu a bay laga nan atras, Prome Minister a encurasha nan pa nan laga e bunita recuerdonan yena nan curason cu alegria.

Na e ocacion aki tambe Stichting 60+ Kibrahacha a reconoce sra Juliana Henriquez como miembro Honorario di Club Kibrahacha kende tin hopi aña trahando cu e fundacion aki.

Pabien na Stichting 60+ Kibrahacha y tur su boluntarionan cu otro excelente celebracion di Pasco pa nos dushi grandinan. Mas di e bon ambiente aki por wordo aprecia riba e fotonan adhunto.

Paranda di Balashi a culmina cu ambiente di 3 banda y Metropolis













DIA 13 di October e Paranda di Balashi a inicia y pa 10 diabierna na diferente luga tabatin ambiente di Paranda di Balashi, unda cu Grupo di Betico, Rincon Boyz y Metropolis a bini hunto pa pone publico pasa un rato agradabel.

Diabierna 15 di December Paranda di Balashi a culmina na Urataca Center, unda cu un hopi hende a yega hunto pa asina disfruta di e anochi aki di e canticanan di Grupo Betico, Rincon Boyz Robert Jeandor y su Solo Banda Show y Metropolis.

Mitch Bermudez, brand manager di Brouwerij Nacional Balashi & Tropical Bottling Co., a indica cu e aña aki Paranda di Balashi a kibra tur expectativa cu nan tabatin, di cual diabierna tabata e ultimo Paranda di Balashi. Durante e di 2 siman di October na Linear Park a cuminsa cu un evento grandi di Paranda di Balashi cu 2 stage grandi y despues a pasa 8 luga pa asina por a termina na Urataca Center asina Mitch Bermudez a expresa.

E aña aki Brouwerij Nacional Balashi a bin cu luganan nobo y durante e Paranda di Balashi hopi hende a yega den gran forma. “Unda cu nos bay, Paranda di Balashi ta keda un concepto cu nos ta purba di bay mas area posibel na Aruba”, el a expresa. Brouwerij Nacional Balashi & Tropical Bottling Co. kier purba cover tur area di Noord pa San Nicolas y bek. Hopi hende a yega na e Paranda di Balashi, unda cu nan a bende hopi cerbes Balashi y Chill.
Pa 19 aña ta existi Paranda di Balashi y esaki a cuminsa door di e persona cu a traha e cerbes Balashi pa prome biaha aki na Aruba, cu tabata na 1999. Y durante e añanan a haci esaki pa 10 siman y lo sigui mantene esaki asina aki, el a expresa. Esaki ta algo cu ta trece e esfera di fin di aña y p’esey ta cuminsa cu e Paranda di Balashi na October y ta termina na December. Tur aña nan ta scoge pa sigui cu Grupo Betico, cual banda ta trece e ambiente e musica di fin di aña y di Pasco.

E aña aki Brouwerij Nacional Balashi & Tropical Bottling Co. a haci cambio, unda cu a bin cu Rincon Boyz y Robert Jeandor. Y den añanan venidero lo sigui amplia esaki. Mitch Bermudez a sigura cu na 2018 lo tin e Paranda di Balashi.

Brouwerij Nacional Balashi & Tropical Bottling Co. a gradici pueblo di Aruba pa nan sosten, tambe a gradici nan pa presencia e 10 diabierna na tur evento di Paranda di Balashi. “Nos ta sumamente contento y orguyoso di por conta cu boso sosten. Y cu esey Brouwerij Nacional Balashi & Tropical Bottling Co. ta desea tur hende na Aruba y rond mundo feliz dianan di fiesta”, asina Mitch Bermudez a termina bisando.

Minister President y Minister di Asuntonan Social a reuni cu Grupo Nucleo 60+





DIAMARS merdia, Prome Minister Evelyn Wever-Croes y Minister Glenbert Croes a ricibi Grupo Nucleo 60+ pa un encuentro pa discuti preocupacionnan y puntonan critico di dicho grupo pa cu e proximo periodo di gobernacion.

Grupo Nucleo ta un plataforma cu ta repressenta 26 grupo di esnan di tercer edad for di diferente bario aki na Aruba. Mescos cu e vision di Gobierno di Aruba, e grupo aki tambe ta preocupa cu e grupo vulnerabel aki y ta desea pa yega na un miho cuido pa nan.

E grupo ta preocupa cu varios aspectonan di gobernacion entre otro economia di nos pais, Prima di AZV, cuido, siguridad, leynan, belasting y enseñansa.

Pa Prome Minister y Gobierno di Aruba prioridad ta pa mehora e cuido pa nos grandinan y brinda nan un calidad di bida cu nan merece. Nan esfuerso y sacrificio pa construi un bon pais pa nos, no lo ta envano pa cua motibo tambe Prome Minister ta garantisa cu cuido general di nos grandinan tin un luga hopi importante pa Gabinete Wever-Croes.

Prome Minister ta asegura Grupo Nucleo 60+ y tur nos grandinan cu nan lo bay gosa di e frutonan di e cambio cu Gobierno di Aruba lo trece pa nan.

Bon dia yen di alegria!

Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen









LIEVE mensen, bon dia yen di alegria! Cu e luz di Pasco briyando den nos curason mas tanto, asercando e fecha riba cual nos ta desea tur nos famianan y amigonan y tur cu nos topa riba caminda un Bon Pasco!

Si mi ta conta e dianan bon, nos tin dos relato mas pa 2017. Esaki y esun di otro siman tambe. Nos journalistanan y periodistanan a traha duro henter aña, y ora nos ta liber nan ta traha pa nos por haya lesa e noticianan cu ta pasando.

Den e relato aki mi kier a gradici un y tur cu a coopera den e bunita publicacionnan di mi relatonan semanal, hunto cu e potretnan pa dorna y compaña e relatonan. Danki na Bon Dia, AWEMainta, Solo di Pueblo y Diario!

Mi ta gradici tur lector cu ta lesa mi relatonan cu hopi smak y cu ta dunami compliment regularmente pa mi bon trabou.

Danki n'e dos cabayeronan di Setar cu a drecha mi telefon di cas pa mi.

Danki n'e cabayeronan di Serlimar cu ta piki sushi tur siman na mi cas.

Danki na dr. de Windt un biaha mas, pa tur locual e ta y a hasi pa patientnan na Aruba. Nos a comprende cu dr. de Windt lo tin su website pa cualkier pregunta den futuro, e ta semper cla y dispuesto na informa nos y conseha nos ora nos tin cualkier pregunta den su direccion.

Mi kier a gradici su bunita secretarianan, Karen, Lourdes y Helen cu tambe sa yuda ora Karen ta cu vakantie.

Hopi hopi jammer cu net e bon dokternan no mag di sigui traha despues di nan 65 aña di edad.

Un danki eigenlijk na tur nos bon dokternan, nos dokternan di cas, e lieve dr. Sneek y su bunita secretarianan Bea y Lilian, y un danki tambe na dr. Aljaf y su bunita secretarianan Verushka y Tamara.

Danki na Wit Gele Kruis. Si, t'e temporada cu nos tur ta reflexiona y duna danki den formanan diferente, cu un extra atencion of cu un regalito of cu un yamada telefonico na esnan cu ta un tiki druk cu nos no por topa. Pero nos curason ta manda tur bon deseo pa nan tur cu hopi bendicion di Dios pa sigui cu e bon trabou.

Un danki diki gordo tambe pa mi famia cu semper ta cla pa yuda ami y of yuda otro cu cualkier atencion y coperacion.

Danki na mi ruman homber mayor Roy, pa a cambia e tire di mi auto pa mi!

Danki na mi rumannan homber Roy y Lucky pa cushina asina dushi durante henter aña pa nos mayornan!

Danki na mi esposo Johan pa tur e dushi actividadnan bunita comparti den 2017. Lady Ruth no tin mester di bay den detayes, pero si, cu e fecha bunita magico di amor eterno ta dia 21 di december, diahuebs awor, cu Poder di Dios, ora nos recorda y reflexiona riba nos 40 aña di bida matrimonial hunto, den dushi union di amor y pasion cu hopi gradicimento na nos curason pa cada dia, cada momento, cada experiencia y cada les cu a crusa nos caminda. Na nos yuinan tambe danki pa sigui riba boso bon caminda escohi di boso mesun libertad. Danki pa ta bon ehempelnan pa otro famianan hoben den boso perseverancia y boso talentonan celebra cu boso yuinan, nos nietonan y nieta, nos tesoronan inpagabel.

Y asina mi lista pa duna danki por sigui... Danki, danki y mas danki na tur mi bon y dushi hendenan.

Mi famianan y amigonan leu y serca.

Nos ta termina nos relato di awe cu un pabien grandi na tur nos artistanan y musiconan cu a luci den 2017 cu nan talentonan y donnan. Specialmente esnan cu a presenta den Manic Monday, pabien n'e ganador Junior cu a gana e premio diki gordo di Afls.2.500. Oh, ki bunita tabata e ultimo capitulo di Manic Monday pa 2017.

Pabien n'e grupo di baile The Mafia y tambe n'e cantante musico, Camilo. Exito n'e organisadornan pa otro actividad di Manic Monday pa otro aña.

Danki Cas di Cultura, Unoca y tur otro patrosinadornan cu a carga e show aki na bienestar di nos dushi hobennan talentoso!

Danki Pueblo di Aruba, cu Creador di Paz y Amor bendiciona nos tur awe y semper!

Deporte

Lotto cambiando bida di nos deportistanan

Seleccion di taekwondo di Aruba a logra shete medaya di Oro y dos di Plata

den e Copa Federacion na Sogamosa, Colombia



E seleccion di Aruba den taekwondo bou guia di coach Teo Rodriguez a logra un super bon resultado den e Copa Federacion di Taekwondo na Sogamosa, Colombia. Prome pa algun dia, e seleccion di taekwondo a haya e oportunidad pa entrena cu e seleccion Colombiano di taekwondo. Nan a entrena tur dia por lo menos 2 a 3 ora y dos bes pa dia. Den e campeonato di Copa Federacion unda mas cu 1000 competido a participa nos atletanan a bataya bon y a logra un tremendo resultado final pa Aruba.

Den e asina yama TK-3, e atleta femenino y alabes campeon Suramericano Hubenil Santiago 2017, Chiara Petrocchi a logra bringa 3 pelea unda e ta logra triunfa cu dos medaya di Oro y un medaya di Plata. Mester bisa acerca cu hopi wowo tabata riba e prospecto hubenil Arubano despues di su triunfo na Chile. E hoben Charrick Winterrdaal a logra bringa 2 pelea unda e ta logra gana dos medaya di Oro pa Aruba. Tambe nos tin Hakeem Lowe cu a bringa dos pelea y aki Hakeem tambe ta triunfa cu dos medaya di Oro. E hoben Jourde Klaber tambe ta logra gana un medaya di Oro.

Nos atleta elite y Olimpico, Monica Pimentel ta hasi su reaparicion despues cu pa basta tempo e la keda afo di competencia debi na un operacion na su man a logra gana un medaya di Plata pa Aruba. Notabel ta cu Monica no a logra bringa su di dos combate mirando cu su contrincante a lesiona. Overall mester bisa cu Aruba a gana TK-3 cu 46 punto y Colombia a keda na 30 punto. Aruba sigur por ta contento cu e resultado obteni di nos seleccion na Colombia.

Lotto, e Loteria di Aruba cu pa medio di St. Sportsubsidie Aruba cu a subsidia e biahe di e seleccion di taekwondo pa Colombia kier a manda un palabra di felicitacion na nos seleccion di taekwondo cu e tremendo resultado obteni den e campeonato Copa Federacion.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e St. Sportsubsidie Aruba.

Steven Martina a proponé Kevin Jonckheer komisario den CTDF

WILLEMSTAD - Tres siman pasá Minister Steven Martina a informá direktor di STBNO, mr. de Palm, pa evaluá su proposishon pa nombra Kevin Jonckheer komo komisario den direktiva di Curaçao Tourisim Development Foundation.

Originalmente mr. de Palm tabatin opheshon fuerte kontra e perfil ku e hunta di komisario a stipulá pe komisarionan.

Pa regla e komisariado di CTDF mester konsisti di un kantidat impar (oneven).

Aktualmente tin kuater komisario kendenan ta sr. R. Leonora, sr. E. Fa Si Oen i sra. G. Gibbs.

Nan ta nombrá pa un periodo di 4 aña.

Apesar ku mr. de Palm a ekspresá su desakuerdo ku e perfil ku ta apliká pa komisarionan, e direktiva no a manda un perfil nobo ta ki funshon e komisario nobo ta bai tin den e direktiva.

Ku perfil mr. de Palm ta referi ku si e persona ta eksperto finansiero, eksperto komersial, versá den Relashon Humanop,, eksperto den gerensia.

E presidente mester kumpli ku mas kondishon.

Ku enfasis mr. de Palm a pidi minister Martina pa laga nan raha un perfil nobo rapidamente.

Gibbs ta versá den finansas, Eleonora ta versá den relashon humano i Fa Si Oen ta versá riba tereno huridiko.

Kevin Jonckheer ta komersiante i propietario di Penha & Sons.

Minister Martina a postulé pasobra den su negoshinan e tin dos divishon importante ku por apliká den maneho di turismo lokal ku ta merkadeo i desaroyo di produkto..

Kevin Jonckheer t adrenta komo eksperto komersial i su kuallidatnan t aindispensabel den e plan di turismo pa ofisina di turismo.

E tin eksperiensia komersial internashonal ku su negoshinan den Karibe i Merka.

Su diplomanan ta riba tereno di "Manufacturing Engineering, Bachelor of Science aan Boston University School" i "Masters in Civil Engineering aan Delft University of Technology".

Mr. de Palm a yega ne konklushon ku e eksperiensia di Kevin Jonckheer ta kuadra ku e funshon ku e ta bai okupa i ta aprobá su postulashon den direktiva di CTDF.

Informe internashonal riba retiro di Guangdon Zhenrong ta 'chusma'

WILLEMSTAD - Pa uza un palabra vernákulo, "chusma" Guangdong Zhengrong ta kalifiká e informashon ku un revista spesialisá den asuntunan di petroli a publiká ayera i ku a plama rònt Korsou kaba via tur emisora na Korsou.

E representanate ofisial di e kompania chines na Korsou a emiti un deklarashon awe mainta kaminda ela splika ku ela tuma nota dje artikulo den "International Oil Daily" di "Energy Intelligence" ku e titulo "China's Zhenrong Halts Overseas Energy Plans", (Zhengon di China a para su plannan di energia den estranheria).

Ela tuma nota tambe ku e notisia a plama mesora na Korsou pero na nomber di Guangdong Zhenrong (GZE), e representante a aklará ku e notisia ku "Guangdong Zhenrong Energy" a bandoná su plannan pa un planta refineria mas grandi i un invershon den un plana di gas natural na Korsou i na Myanmar ta chusma of mentiroso pasobra nunka nan a tuma tal desishon ni hasi tal deklarashon.

Corsou

Tim di Programa di urgensia ta sigui kurso pa sigui mehorá kalidat di bida den bario



WILLEMSTAD - Durante siman pasá miembronan di e tim di Programa di Urgensia tabatin un siman intensivo, kaminda ku nan a sigui kursonan i tayernan pa amplia nan konosementu.
Di e manera aki nan por sigui traha na bienestar di Kòrsou. Esaki ta den kuadro di e trabounan ku ta tumando lugá pa kumpli ku e meta prinsipal di e Programa di Urgensia.

Programa di Urgensia ta un programa di akshon dirigí riba mehorashon di e situashon di biba i traha pa pueblo di Kòrsou. E programa aki aktualmente ta ser implementá den kuater bario di Kòrsou, esta Montaña, Buena Vista, Otrobanda i Barber. E intenshon ta pa usa e barionan aki pa krea un modelo ku lo por ser implementá den demas barionan di Kòrsou.

Den e siman di 4 pa 8 di desèmber último e kordinadó di e Programa di Urgensia, señora dr. Jurenne Hooi tabata na Kòrsou i a fasilitá e tayernan. E timnan di transishon di kada un di e barionan, huntu ku e kordinadónan di kada bario i tambe representantenan di SOAW, a sigui e kurso i tayernan aki.

E tayernan a konsistí di entre otro kon pa plania i implementá proyektonan efektivamente, kon pa traha un mapa sosial di kada bario i mas. Den luna di yanüari 2018 señora dr. Urin'é Hooi lo regresá Kòrsou un bia mas pa sigui duna sosten i kursonan na e timnan di transishon di e kuater barionan ariba menshoná.
E timnan ta sigui traha riba nan meta pa mehorá kalidat di bida den barionan di Kòrsou.

Gobiernu ta anunsiá areglo nobo di supsidio pa 2018

RESIENTEMENTE un seshon di informashon a tuma lugá pa Fundashonnan di gobiernu den kuadro di areglo di supsidio nobo ku ta bai na vigor promé di yanüari 2018.
Durante e seshon aki, invitadonan a risibí instrukshon tokante e rekisitonan kual tin ku kumpli kune pa asina por bini na remarke pa supsidio. Entrante yanüari kada fundashon ta risibí un Disposishon Ministerial pa asina keda na altura di e eksigensianan di Gobièrnu pa por risibi finansiamentu.
Meta di esaki ta pa kontribuí na ehekushon di e Akuerdo di Gobernashon i Programa di Urgensia pa e próksimo aña aki.

Pa motibunan di trabou Wilhelminabrùg lo ta será temporalmente



CURAÇAO Ports Authority ta informá ku djaweps 21 di desèmber Wilhelminabrùg lo ta será pa tráfiko motorisá di 7:00 'or di mainta pa 12:00 di mèrdia en konekshon ku trabounan ku mester hasi na e brùg.

Menor di edat problematiko ulandes

Duo Antiano a praktiká bakanal ku hobensita (15)

WILLEMSTAD - Algun siman pasá tabatin un kaso den korte di Noord-Nederland kaminda dos antiano mayor di edat a praktiká aktonan di bakanal ku un mucha muhé problematiko di 15 aña i a sali kompletamente liber bai nan kas derechito.
Wes dje kaso a laga e dos hòmbernan antiano liber pasobra e prueba no a konvensé.

Ta trata di un antiano di 36 aña kende a tene relashon seksual vaginal i anual ku e hobensita di 15 aña – faltando 3 luna pe hasi 16 aña – i e tabata asina generoso ku ela invitá su bisiña kurasoleño pe tambe bin partisipá na e bakanal.
Basikamente wes a apsolvé e duo bagamundo di kulpa pasobra despues di nan akto, polis no a laga un dokter eksaminá e mucha.
Pa kolmo deklarashon dje menor di edat tampoko tabata konsistente i kada bes e tabata deklará otro kos.

Dia 12 di oktober a trata e kaso den kual wes a apsolvé e duo.
E akusashon tabata ku entre 26 te ku 28 di òktober 2015 e homber di 36 aña ela tene relashon seksual ku e menor di edat.
Na final dje kaso e menor a keda ku dos tipo di enfermedat venériko pero ni asina wes no a kondená e homber di 36 aña.

Fiskal a pidi un kastigu di prizon di 18 luna pasobra e menor di edat tabata den kas dje homber i e menor a deskribi perfektamente tur loke ela mira den e kas.
Ademas e menor tabatin yabi dje kas....
Loke ta pasa ta ku e mucha ta keda den un instituto pa muchanan problematiko pero a hui bai keda serka e homber ku e tabata konsiderá komo amigu.
Fiskal a usa komo prueba ku tabatin relashon seksual pasobra e menor a usa telefon dje homber pa yama e instituto kaminda e ta haña tratamentu.
E hecho ku ela pega e menor ku dos tipo di enfermedat venériko tambe ta prueba.



Defensa
Abogado dje kurasoleño a bisa wes flèt ku mester apsolvé su kliente i wes a bai di akuerdo pasobra e pruebanan di fiskal no tabata konvinsente.
Tabata na oktober di 2015 e menor a topa e antiano i a bai kamber dje homber kune.
Ela keda dos dia serka e homber. Pero esei no ta kita ku e tabata menor di edat.
Despues di dos dia e menor a retorná e klinika.
E menor a konta ku dia 28 di oktober e tabatin 'seks' ku su 'amigito' i ku e bisiña.
Ta te na desèmber a investigá e kaso kaminda e menor a konta ku ela bai drumi anochi i mainta e no tabata sa kiko a pasa.

Ela deklará tambe ku e di dos dia ku e tabata serka e kurasoleño, nan a boei e na un palu i e dos hòmbernan a tene relashon vaginal i anal kune simultaneamente.
E menor a konta ku despues ela bai serka e bisiña tambe kaminda ela tene sèks kune. Den e investigashon a sali na kla ku e dos Antianonan tabata biba banda di otro pero no tabata registrá den munisipio.
Raro dje kaso ta ku riba tres diferente fecha di oktober i desèmber 2015 i mart 2016 a bishita e hòmbernan i a tene relashon.
Na final dje kaso e menor a pidi un kompensashon di € 10.000,00 pero wes no a hasi kaso dje petishon.
E dos hòmbernan a sali liber i e menor di edat a haña konseho pa buska un wes sivil pa eksigi kompensashon.

Corsou

Un detenshon i arma di kandela konfiská



DJALUNA 18 di desèmber 2017, alrededor di 10.00 or, personal di Tim di Mantenshon di Órden Públiko patruyando den área di Kirindongo Abou a nota algun hòmber den un di e kayanan. Un di e hombernan aki tabatin un tas na su man i ora ku el a nota presensia di polis el a kuminsá kore. Despues di un persiguishon intensivo na pia e agentenan a logra di detené e sospechoso M.A. di 21 aña di edat nasé na Kòrsou, den kurá di un kas na Kirindongo Abou.

Durante di un búskeda den e área, polis a haña e tas ku e sospechoso durante su fuga a benta den un roi. Den e tas aki polis a haña i konfiská un revòlver pa mas investigashon. A presentá e sospechoso dilanti un Fiskal Ouksiliar ku a ordená su enkarselamentu pendiente di mas investigashon.

CBS ta emití dos pubikashon nobo riba relashon sosial ekonomiko hòmber-muhé

WILLEMSTAD - Na luna di desember Ofisina Sentral di Statistik (CBS) a emití dos publikashon nobo. Ta trata di un edishon spesial di Modus e revista estadistiko di CBS i un publikashon titulá “Relatie man vrouw in de sociaal economische context van Curaçao”.

Modus

Modus ta un revista ku CBS tin ta publiká for di 1996 ku artíkulonan riba tópikonan sosial i demografiko di Kòrsou. Te ku 2016 CBS tabata imprimí e revista aki. Entrante e edishon aktual e intenshon ta pa sigui produsí Modus elektronikamente. Esaki kiermen ku por download e edishonan nobo grátis for di pagina inisial di e wèpsait di CBS www.cbs.cw.

Den e edishon spesial di desember 2017 Modus tin 9 artíkulo ku informashon balioso tokante e siguiente temanan: desaroyo di poblashon, turismo, enkuesta di presupuesto 2017, konsumo intermediario, informalidat laboral, komparashon areal, abuso di mucha, senso di empresa i balansa di pago.

Relashon homber-muhé den konteksto sosial ekonomiko na Korsou

E publikashon aki ta un analises di genero na Kòrsou. Ku sifranan di senso 2001 i senso 2011 ta analisá e diferensianan of similaridatnan di e situashon sosial ekonómiko entre hende hòmber i hende muhé na Kòrsou.

E konsepto di ‘genero’ ta para aki sentral. E interes pa genero ta haltu delaster tempu i ta usele mas i mas komo instrumento pa analises sosial internationalmente.

Esaki ta e importansha di e publikashon aki kaminda ta kompará diferente aspekto p.e. genero en general na Kòrsou, poblashon, relgion, enseñansa, labor, entrada, karakterístika di e famia i di e kas di famia di tantu di e hende hòmber komo di e hende muhé na Kòrsou.

E publikashon aki tambe por download grátis for di e pagina inisial di e wèpsait di CBS. Ku e dos publiklashonnan aki CBS ta spera di ta sigui informá e pueblo di Kòrsou tokante e situashon sosial ekonómiko di nos komunidat.

CN-Express ta conectá Bonaire, Sint Eustatius y Saba

KRALENDIJK - Ministerio di Asuntonan Interno y Relacionnan den Reino (BZK), Ministerio di Infrastructura y Maneho di Awa (I&W) y Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN) ta contribuí na un conexion aéreo temporal entre Bonaire, Sint Eustatius y Saba cu Winair ta haci posibel. E conexion aéreo aki ta iniciá na comienso di janüari 2018 y ta carga e nòmber "CN-Express".

E buelonan interinsular aki ta conectá e tres islanan di Hulanda Caribense directamente cu otro.

Despues di orcannan Irma y Maria e hub internacional di Sint Maarten a cay afó. Dor di esaki tabatin un necesidad grandi pa un conexion èxtra pa optimalisá e tráfico di trabou, e tráfico di sector turístico y tráfico di tratamento médico den exterior.

Dor di crea e conexion aéreo aki ta purba duna un impulso na sector turístico di Saba y Sint Eustatius y stimulá economia.

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di nos Señor nos ta anuncia e fayecimento di:



Sr. Rutilio Leonardo Franken
Mihor conoci como "Corra"
*01-08-1953 - †17-12-2017

Na nomber di su:
Señora: Brenda Thiel
Mayornan:
†sra. Conception "Chita" & sr. Rene Brete Franken
Yiunan: Marelyn Franken y yuinan
Soheilla, Jamileh, Parsa
Ruthilio & Miranda Franken y yiu Sienna
Rose-Ann Franken
Rumannan: Reina Franken y famia
Syra Kelly y famia
Roland Franken y famia
Aerin Franken y famia
Lourdes & Karel Tromp y famia
Glenda Franken y famia
Erudina & Ernan Alvarez y famia
Almira & Hubert Ospina famia
Rene & Isabelle Franken y famia
Omaira & Sergio Gomez y famia
Alida & Oscar Croes y famia
Viveca & Wolter v/d Biezen
Charlene & Edgar Webb y famia
Celia & Crismo Wernet y famia
Juan Tromp y famia
Margo Brete y famia
Donny Geerman y famia
Vicente Wouters

Swa y cuñanan: Mary Thiel y famia
Rudolf y Sixta Thiel y famia
Mayra & Humprey Francisco y famia
Mirtho "Toys" & Evelina Thiel
Sobrina y sobrinonan, Sobrino stima: Octavio Ruiz

Demas famianan: Franken, Thiel, Kelly, Gomez, Tromp, Ruiz, Antersijn, Alvarez, Ospina, v/d Biezen, Croes, Webb, Brete, Geerman, Figaroa, Francisco, Maduro.

Ta invita na acto di despedida y cremashon cual lo tuma lugar Diaranzon 20 di December 2017 na Royal Funeral Home di 7' or pa 9' or di anochi.

Despensa nos si den nos tristeza nos a lubida di menshona algun famia of ser keri.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di



Arthur Sandro Geerman
*03-12-1971 - †18-12-2017

Na nomber di su:
Ruman: Sandra y Edixon Arguelles-Geerman
Mescos cu ruman: Maritza Geerman
Tanta/Omonan:
†Selpha(Cheche)&†Seferiano Luydens-Geerman
Elsa Y Jacobo (Coby) Angela Geerman y Famia
Carmen (Camimi) y †Isidro Franken Geerman
†Dominico (Domi) y Rosaria Geerman De Cuba y Famia
†Mario y †Cecilia Geerman Dijkhoff y Famia
†Clarita y †Octavio de Castro Couthinho Geerman y Famia
†Jacobo y Dolorita Geerman Kelly y Famia
Rosa Geerman y Famia
†Vda. Cecilia Geerman-Dijkhoff y Famia
†Vda. Agnes Bremer- Dijkhoff y Famia
Imelda Dijkhoff y Famia
Vda. Julietta (Jeta) Maduro-Dijkhoff y Famia
Josefa Dijkhoff
†Ricardo (Tony) Dijkhoff y Famia
Andres Dijkhoff y Famia
†Sebastian (Chebito) V/d Biezen y Famia
Maikel Dijkhoff- Maduro y Famia

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, y demas famia.

Su bon bisinja Dika y demas bisinjanan, su bon amiga Alicia Bislick-Dirksz y demas amigo(a)nan y conocirnan.

Demas famia: Geerman, Dijkhoff, Tromp, Arguelles, Oduber, Luydens, Angela, Franken, De Cuba, Couthinho, Kelly, Edigoras, Bota, Trimon

Acto di despedida lo tuma lugar Diabierna 22 di December 2017 for di 9'or pa 10:30 di mainta na misa San Francisco na Playa.

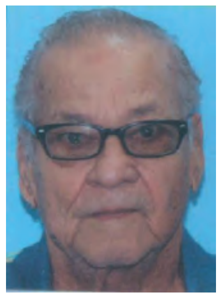
Disculpanos si den nos tristeza nos por a lubida un of mas nomber di famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condelencia na cas

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki,
tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon,
mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Conforme cu boluntad di Dios nos kier a anuncia fayecimento di nos Tati, Opa, Omo, Ruman, Primo, Amigo:



Vdo. Andresito Croes
Mihor conoci como "Chito"
*30-05-1933 - †16-12-2017

Na nomber di su:
Yiunan: Judith Croes
Magda & Alex Mansur
Jacky Croes
Nieto(a)nan : Mayra, Ruthlin & Ivana
Werleman
Natessa, Alex Elias & Tara Mansur
Shayna Harms
Bisnieta(o)nan : Kirsten, Kaydie, Kendall & Jaxon
Mescos cu yiu : Marcolino Angel
Rumannan : Emi Croes & famia
Janchi Croes & famia
Jendi Croes & famia
†Da Croes & famia
†Sita Croes & famia
†Esy Croes & famia
Mayo Croes & famia
Amigona : Gito, Joe, Tico, Mo Tuyo
Swanan, Cuñanan, Sobrina- y sobrinonan, Primo- y primanan, conocirnan y bisiñanan.
Demas famianan : Croes, Maduro, Mansur, Werleman, Harms, Anthony, Kock, Solognier, Huiskens, Carvalhal, Lacle, Lugten, Gray.

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar na Royal Funeral Home cual lo tuma lugar diaranson 20 di December 2017 di 1'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Sta Maria na Sta Cruz.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar of conocirnan.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Rest In Peace

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esaki termina den bunitesa".

Cu honda pena na nos curason pero conforme cu
boluntad di Dios
Nos ta anuncia fayecimento di nos querida:



Vda. Marcelina Boekhoudt-Werleman

Mihor conoci como "Chichi"
* 2 Juni 1934 - + 17 December 2017

Na nomber di su:
Defunto esposo: + Victor "Toy" Boekhoudt
Mama: +Constancia "Machi" Gomez-Angela
Tata:+ Simon "Monchi" Werleman

Yiunan: Maritza "Isha" y John Harms y famia,
Gildinka "Gina" y Tonie Smit y famia,
Suzette "Susy" y Roberto Cortes y famia,
Leo "Juni" y Miriam Rodriguez-Maduro y famia,
Marcelino "Lino" y Jacky Rodriguez-Henriquez y famia.

Manera yiu: Jessica Dirksz

Ex casa y tata di su yiunan: +Leo Rodriguez Sr. y famia.

Nieto y nietanan: Darlisa "Gina" y Jeroen ter Braak y yiu, Johnny Angela y yiunan, Luismiguel y Katty Cortes y yiunan, Shaomir Kock y yiu, Luiscarlo "Luigi" y Vanessa Cortes y yiunan, Jeancarlos Croes, Maryann y Anwar Geerman y yiunan, Anastasia "Stasha" Angela y Friedrich Wever, Glenbert Figaroa y Jozèe Sneek, Luishane "Shany" Cortes y Ruben Sanavro, Lyslaine "Leentje" y Ovandi "Dany" Hirschfeld y yiunan, Ashanti Rodriguez, Justin Tujeehut.

Bisanieto y Bisanieta nan.

Rumannan: Calista Genser-Werleman y yiunan, +Antonia Amaya-Werleman y yiunan, +Josemaria "Jossy" Werleman y Yolanda Werleman.

Subrino y subrinanan.
Primo y primanan.

Demas famia: Werleman, Gomez, Angela, Boekhoudt, Rodriguez, Harms, Smit, Cortes, Maduro, Henriquez, Dania, ter Braak, van Balle Gooie, Restrepo, Geerman, Ridderstap, Wever, Sanavro, Hernandez, Hirschfeld, Kock, Croes, Tujeehut, Genser, Amaya, Briezen, v/d Berg, Marchena, Dirksz, Wanga, Phelipa, de Roo, Janga, Tromp, Haime.

Gradicimento ta bay na Dokter y personal di:
SABA;Centro di cuido Unit somatiek y Cas Habib.

Anochi di condolencia lo tuma lugar diamars 19 di December 2017 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.
Ceremonia di despedida lo tuma lugar diaranson 20 di December 2017 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.
Acto di cremashon lo tuma lugar den seno familiar.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar.

Enbes di flor di krans, un donacion pa SABA:Centro di cuido Unit Somatiek, lo keda altamente aprecia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di :



Sr. Epifanio J. Vrolijk

Mihor conoci como "Pief"
*13-11-1933 - †15-12-2017

Na nomber di su
Esposa: †Rafaela Maduro-Vrolijk
Yuinan: Mary Vrolijk
Frances Vrolijk, Mavalda Paesch y yiu
Marcia Jones-Vrolijk, Eduard Jones y famia
Giovanni Vrolijk y yiu
Sandra Croes-Vrolijk, Raymond Croes y famia
Gregory Vrolijk, Jesusita Tromp y famia
Nieto(a)nan:
Marilyn, Marilou y Marileen Harms y famia
Frances Vrolijk
Gilberto y Roderich Leest
Giomar Vrolijk
Giosanne Ras y Cassandra Croes
Bisanieto(a)nan:
Richeline Tromp y Carlrich Geerman
†Rain Croes
Jaylon Leest
Gregory, Angelou y Angelyn Maduro
Nixon Ras
Mescos cu yui:
Juanita Oduber-Geerman y Taly Oduber y famia
Patricia Geerman y yiunan Hulanda
Rebeca Geerman y yiu
Lucia Koolman-Geerman y
Shontin Koolman y famia
Mescos cu nietonan:
Charlotte y Sharine Croes y famia
Gilbert y Igor Jansen y famia
Elaine Geerman y famia
Lisette y Lizmeray Koolman y famia
Rumannan: †Johan Toribio y famia
Josefa Vrolijk y famia
†Martin & Anna y famia
Flavia Nadall y famia
Virgilio & Maria Vrolijk y famia
Vda.Maria Werleman y famia
†Pedro Vrolijk
Vdo. Thomas Vrolijk y famia
†Dora Picus y famia
†Vda. Betty Kelly y fama
†Agustia Loefstok
Demas famia: Loefstok, Bislip, de Mey, Kock, Jansen, Kock, Solognier, Kelly, Picus, Kransen, Gomez.
Ta invita tur conoci pa acto di entiero cu lo tuma luga Diahuebs 21 di December 2017 pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na St. Cruz.
E resto mortal di nos difunto stima lo ta 2'or atardi na misa y despues pa Santana Sta Cruz.
Adres pa condolencia: Diaranzon 20 december 2017 na Aurora Funeral Home for di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida cualkier famia den e momento dificil nan aki.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Maria de Fatima Felix Cristo

Un gradicimento ta bay na tur e dokternan y verpleegkundigen nan di Dr. Horacio Oduber Hospital y Oncologie.
Tambe na Koningin Wilhemina Kankerfonds.
Tambe nos kier a gradici tur e rumannan di Iglesia pa nan sosten spiritual y emotional.
Un danki na e comunidad Portugues y tur e amigonan cu tabata tey na momentonan di enfermedad di nos mama stima.
Sin laga afo nos ta gradici Dios pa su amor pa nos y nos ta contento pa sa cu nos mama ta serca dje.

Danki for di profundo di nos curason.

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Gradicimento y Invitacion



Luisa Yarzagaray-Werleman

Cariñosamente yama
Wisa, Tanta Wisa, Mamu, Mother of Mom

Pa medio di e nota aki, esposo, yiunan y nietonan di Mama Luisa / Mumu, kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a ofrece y brida sosten, consuelo y palabranan (mensahenan) di forsa na nos famia durante e temponan dificil aki cu partida di nos defunto stima. Alabes nos kier a tuma e oportunidad aki pa gradici enfermeronan y docternan pa e cuido brinda na hospital y ICU e ultimo simannan aki y durante trayectoria di su enfermedad. Na e personal di WGK cu a sa di encariña cu nos defunto stima. Tambe na tur na un of otro forma a ofrece atencion y cancionnan durante momentonan dificil y di despedida di nos defunto stima Luisa.

Nos ta tuma e oportunidad aki pa haci un invitacion pa 3 santo sacrificio di misa na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz: Diadomingo 17 di december pa 9or di mainta, Diaranson 20 di december pa 5or di mainta misa di aurora y Diabierna 22 di december pa 5or di mainta misa di aurora.

Cu Mama Luisa / Mamu bula rond di nos cu e halanan di angel cu Dios a duna Mama….
Mama / Mamu su amor lo keda graba den nos tur nos curason pa semper!

Internacional

Na lugar di parti sla nan a haya bala

Cuarteto di Yedizi na Lelystad a bay bati amante di nan ruman



DIABIERNA ultimo un tribunal na Den Haag a atende cu cuatro miembro masculino di un famia Yedizi (tribu Kurdo na Irak) na Hulanda cu a organisa un excursion di vengansa contra un Antillano cu tabata sali cu nan ruman. Pero na lugar di a parti sla, e homber cu nan a bay busca a warda nan den sala di cas y fo'i bentana a basha bala riba nan, pone nan na careda y de paso a tira un di nan na su parti atras y na su barica. E caso aki a sosode aña pasa na De Eem na Lelystad.

E fiscal a pidi pa condena e acusadonan na 200 dia di prison, pero e huesnan no tabata di acuerdo cu fiscal cu a haya cu e hombernan no mester bay sera bek y a duna nan castigonan condicional, variando entre 155 te 162 dia. E cuarteto cu a bay riba expedicion di parti sla, ta famia di otro y nan no a gusta cu un muhe di nan famia tabatin relacion c'un homber di 32 aña.

E famianan a menasa tanto e muhe como e amante cu nan ta tira nan mata y cu nan tin arma.

Rib'e victima, dia 23 di april di aña pasa, nan a core bay plama un auto contra cas di e amante y a trapa un scooter y basha mitar muraya abou.

Mientras tanto e famia Yedizi a hasi loke yiu di Corsou tambe gusta hasi ora nan ta bringa, esta bati e cas cu piedra. E amante di e homber a perde cabes y a basha bala rib'e cuarteto heridando nan.

Un homber cu tabata den cas di e supuesto victima, a sali liber.

Hues a haya cu e homber cu nan kier a bati tabatin motibo pa defende su mes y no a castig'e pasobra el a tira.

Hopi bobo

Loke si hues a haya ta cu e tabatin arma ilegalmente den su poder y nan a arest'e poco dia despues y ser'e den un cel di corte na Schiphol.

Pero nan a comete un eror: Nan a ser'e den cel cu un di e cuatro hombernan cu a bay buske pa mata y a cuminsa un pelea monumental.

Obviamente e homber cu ta frei nan famia a haya masha hopi golpi y esey mes a pone cu fiscal a haya cu e no por bay sera.

Hues a condena e homber na 200 dia, di cual 133 ta condicional.

E detenido cu a bati'e pa mata den cel, ta naci na 1985 na Corsou, pero e ta registra legalmente na Hulanda.

E no por a sali completamente liber pasobra el a basha bala riba e cuarteto cu a bin pa regla su cuenta y a herida dos di nan basta serio.

ONU ta prolonga cu 1 aña e resolucion cu ta autorisa ayudo humanitario pa zonanan domina door di rebeldenan na Siria

E Conseho di Seguridad di ONU a prolonga p'un aña un resolucion cu ta autorisa entrega di ayudo humanitario na poblacionnan cu ta biba den e zonanan rebelde di Siria, maske cu Rusia ta abstene di hasi'e. E resolucion, cu ta permiti e entrega di ayudo via e fronteranan y den e lineanan di combate, a keda aproba cu 12 voto pro y 3 abstencion: ademas di Moscu, aliado prinsipal di Damasco, China y Bolivia tambe a abstene. Rusia a solicita cambionan den e operacion di ayudo cu a permiti, for di 2014, cu misionnan ta crusa Siria for di Turkia y Jordania, sin e aprobacion di e Gobierno di Damasco.

E Embahador encarga di Rusia, Vladimir Safronkov, a argumenta cu e situacion na Siria a "cambia radicalmente" den es ultimo tres aña y cu e operacion transfronteriso ta "un legado di pasado".

"Nos ta pensa cu e ta importante pa retira gradualmente e sistema stricto aki cu a yuda den e division di Siria", Safronkov a bisa.

E resolucion a wordo presentada pa Egipto, Hapon y Suecia. Nacionnan Uni ta sostene cu e operacionnan ey di entrega humanitario ta vital p'e Sirionan cu ta biba den areanan domina pa e rebeldenan pasobra e Gobierno a restringi duramente e ayudo n'e zonanan ey.

Tendencia

Nos ta dunabo algun idea pa bo pone riba bo mesa pa e cena di pasco






















AWEMainta
#1 Online
Completamente
DIGITAL
Ricibi AWEMainta
tur dia den bo inbox
Manda bo E-mail na noticia@awemainta.com
Haya noticia y edicionan di
AWEMainta riba nos website
www.awemainta.com
Like nos riba Facebook
www.facebook.com/awemainta